

The Project Gutenberg eBook of Booknología: El libro digital (1971-2010), by Marie Lebert

This is a *copyrighted* Project Gutenberg eBook, details below.

Title: Booknología: El libro digital (1971-2010)

Author: Marie Lebert

Release Date: August 18, 2010 [EBook #33461]

Language: Spanish

*** START OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK BOOKNOLOGÍA: EL LIBRO DIGITAL (1971-2010)

Produced by Al Haines

BOOKNOLOGÍA: EL LIBRO DIGITAL (1971-2010)

MARIE LEBERT

Versión actualizada en noviembre de 2010

Copyright © 2010 Marie Lebert. Todos derechos reservados.

— Marie Lebert, investigadora y periodista, se interesa por las tecnologías para el libro y los idiomas. Ha escrito "Del libro impreso al libro digital" (NEF, Universidad de Toronto, 2010), "Una corta historia del eBook" (NEF, 2009) y "El internet y los idiomas" (NEF, 2009). Sus libros están disponibles gratuitamente en el Proyecto Gutenberg <www.gutenberg.org> y en ManyBooks.net <<http://manybooks.net>>, en varios formatos electrónicos para lectura en un ordenador, un PDA, un teléfono móvil, un smartphone o una tableta de lectura. —

De 1971 a 2010 > Booknología, una cronología del libro digital

El libro digital casi tiene 40 años. Nace con el eText #1 del Proyecto Gutenberg, creado en 1971 por Michael Hart con el fin de distribuir gratuitamente las obras literarias por vía electrónica. 40 años después, libros digitales hacen parte de nuestra vida. Podemos leerlos en un ordenador, un PDA

(asistente personal), un teléfono móvil, un smartphone y una tableta de lectura. [Por favor, disculpe mis errores en español, si acaso hay algunas. Mi lengua materna es el francés.]

Julio de 1971 > El Proyecto Gutenberg, un proyecto visionario

El primer libro digital remonta a julio de 1971. Se trata del eText #1 del Proyecto Gutenberg, un proyecto visionario lanzado por Michael Hart con el fin de crear versiones electrónicas de obras literarias y de difundirlas por el mundo entero. En el siglo 16, Gutenberg había hecho posible para todos tener libros impresos por un precio relativamente módico. En el siglo 21, el Proyecto Gutenberg iba a permitir a cada uno disponer de una biblioteca digital gratuita. Este proyecto cobró nuevo aliento y alcanzó una difusión internacional con la aparición de la web en 1990, y luego con la creación de Distributed Proofreaders en 2000, cuya meta es compartir la revisión de los libros entre centenares de voluntarios. En 2010, el Proyecto Gutenberg cuenta con 33.000 libros, decenas de miles de descargas al día, sitios web en los Estados Unidos, en Australia, en Europa y en Canadá, y 40 sitios espejo repartidos en toda la planeta.

1974 > El internet despegá

El internet, aún embrionario en 1971, despegá verdaderamente en 1974, tras la creación de protocolos por Vinton Cerf y Robert Khan para los intercambios de datos. En el sitio de la Internet Society (ISOC), que funda en 1992 para promover el desarrollo del internet, Vinton Cerf explica: "La red permite dos cosas (...): como los libros, permite acumular conocimientos. Pero sobre todo presenta este conocimiento bajo una forma que lo relaciona con otra información. Mientras que en un libro la información queda aislada."

1977 > Las extensiones del ASCII para algunos idiomas europeos

El primer sistema de codificación informática es el ASCII (American Standard Code for Information Interchange - Código Estadounidense Estándar para el Intercambio de Información), publicado en 1968 por ANSI (American National Standards Institute - Instituto Estadounidense Nacional de Normas), y actualizado en 1977 y 1986. El ASCII es un código de 128 caracteres traducidos en lenguaje binario en siete bits (A se traduce por "1000001", B se traduce por "1000010", etc.). El ASCII no permite más que la lectura del inglés y del latín. Variantes del ASCII en ocho bits (norma ISO-8859 o ISO-Latin) toman en cuenta los caracteres acentuados de algunos idiomas europeos.

1977 > El UNIMARC, un formato bibliográfico común

Creado en 1977 por la IFLA (International Federation of Library Associations - Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios), el formato UNIMARC es un formato universal para el almacenamiento y el intercambio de reseñas bibliográficas, con codificación de las diversas partes de la reseña (autor, título, editorial, etc.) para su procesamiento informático. Este formato alienta el intercambio de datos entre los veinte formatos MARC existentes, que corresponden cada uno a una práctica nacional de catalogación (INTERMARC en Francia, UKMARC en el Reino Unido, USMARC en los Estados Unidos, CAN/MARC en Canadá, etc.). Las reseñas en el formato original MARC se convierten primero al formato UNIMARC antes de ser convertidas de nuevo al formato MARC de destino. UNIMARC también puede ser utilizado como estándar para el desarrollo de nuevos formatos MARC.

1984 > El copyleft adapta el copyright al internet

Unos creadores desean respetar la vocación primera del internet, concebido como un medio de difusión de escala mundial. La idea del copyleft fue lanzada en 1984 por Richard Stallman, ingeniero informático y defensor del movimiento Open Source dentro de la Free Software Foundation (FSF: Fundación por el Software Libre). Concebido al principio para los programas, el copyleft fue formalizado luego por la GPL (General Public License) y extendido a continuación a cualquier tipo de obra de creación. Contiene la declaración de copyright normal en la que se afirma el derecho de autor. Su originalidad radica en que le proporciona al lector el derecho de redistribuir libremente el documento y de modificarlo. El lector se compromete no obstante a no reivindicar ni la obra original, ni los cambios efectuados por otras personas. Además, todas las realizaciones derivadas de la obra original están sujetas también al copyleft.

1984 > El Psion Organiser, la primera agenda electrónica

La sociedad británica Psion lanza el primer modelo de agenda electrónica a partir de 1984. A lo largo de los años, la gama de aparatos se extiende y la sociedad alcanza un nivel internacional. En 2000, los diferentes modelos (Serie 7, Serie 5mx, Revo, Revo Plus) padecen la competencia del Palm Pilot y del Pocket PC. Tras una disminución de las ventas, la sociedad decide diversificar sus actividades. Compra la sociedad Teklogix y funda Psion Teklogix en septiembre de 2000, con el fin de desarrollar soluciones

móviles inalámbricas destinadas a las empresas. En 2001 se funda Psion Software cuya misión es desarrollar programas para la nueva generación de aparatos portátiles que utilizan la plataforma Symbian OS, por ejemplo para el smartphone Nokia 9210, un modelo precursor comercializado el mismo año.

1986 > Los diccionarios de Franklin en máquinas de bolsillo

Basada en New Jersey (Estados Unidos), la sociedad Franklin comercializa a partir de 1986 el primer diccionario consultable en una máquina de bolsillo. Quince años más tarde, Franklin distribuye 200 obras de referencia en máquinas de bolsillo: diccionarios monolingües y bilingües, enciclopedias, biblias, manuales didácticos, obras de medicina y libros de ocio.

1990 > La World Wide Web

La World Wide Web es creada por Tim Berners-Lee en 1989-1990 en el CERN (Centre Européen pour la Recherche Nucléaire - Laboratorio Europeo para la Investigación Molecular) en Ginebra (Suiza). Esto revoluciona la consulta del internet. Gracias a la web empieza a ser posible publicar documentos mediante el sistema de hipertexto, es decir un conjunto de hipervínculos que permiten pasar de un documento textual o visual a otro, mediante un simple clic de ratón. La información se vuelve verdaderamente interactiva, y por lo tanto resulta de repente mucho más atractiva. El World Wide Web Consortium (W3C) es fundado en octubre de 1994 para definir los protocolos comunes requeridos por la web.

Enero de 1991 > El Unicode, un sistema de codificación para todas las lenguas

Publicado por primera vez en enero de 1991, el Unicode es un sistema de codificación de caracteres "universal" en 16 bits que asigna un número único a cada carácter. Este número es legible desde cualquier plataforma, con cualquier programa en cualquier idioma. El Unicode puede reconocer 65.000 caracteres únicos y tomar en cuenta todos los sistemas de escritura del planeta. Para gran satisfacción de los lingüistas, progresivamente el Unicode va sustituyendo el ASCII. El Unicode es mantenido por el Unicode Consortium, con sus variantes UTF-8, UTF-16 y UTF-32 (UTF: Unicode Transformation Format), y es uno de los componentes de las especificaciones del W3C (World Wide Web Consortium), el organismo internacional encargado del desarrollo de la web. La utilización del Unicode se generaliza a partir de 1998, por ejemplo para los archivos de texto bajo plataforma Windows (Windows NT, Windows 2000, Windows XP y siguientes versiones), que hasta entonces estaban en ASCII. Pero se debe esperar hasta 2008 para que el Unicode supera el ASCII en el internet.

Enero de 1993 > La Online Books Page inventaria libros digitales en libre acceso

La Online Books Page fue creada en enero de 1993 por John Mark Ockerbloom para inventariar los textos electrónicos de dominio público en lengua inglesa de libre acceso en la web. Por esas fechas, John Mark estaba realizando un doctorado en la Universidad Carnegie Mellon (Estados Unidos). En 1999, empieza a trabajar en la Universidad de Pensilvania en el departamento de investigación y desarrollo (Research & Development) de la biblioteca digital. En la misma época, también transfiere allí la Online Books Page, conservando la misma presentación, muy sobria, y prosigue con su trabajo de inventario en la misma línea. El repertorio cuenta con 20.000 textos electrónicos inventariados en 2003, de los cuales 4.000 publicados por mujeres, 25.000 títulos en diciembre de 2006, 30.000 títulos a finales de 2007, de los cuales 7.000 títulos del Proyecto Gutenberg, y 35.000 títulos en junio de 2010.

Junio de 1993 > El formato PDF y el Acrobat Reader lanzados por Adobe

El formato PDF (Portable Document Format) fue lanzado en junio de 1993 por la sociedad Adobe, al mismo tiempo que el Acrobat Reader, el primer software de lectura del mercado, descargable gratuitamente para leer archivos en formato PDF. El formato PDF permite guardar los documentos digitales conservando un diseño determinado, con los tipos de letra, los colores y las imágenes del documento original, sin que importe la plataforma utilizada para crearlo y leerlo. Cualquier documento puede ser convertido al formato PDF con ayuda del software Adobe Acrobat (de pago). El formato PDF se convierte con los años en un estándar internacional de difusión de los documentos. En 2000, un Acrobat Reader para ordenador está disponible en varios idiomas y para varias plataformas (Windows, Mac, Linux). Un Acrobat Reader puede utilizarse para PDA, en el Palm Pilot (en mayo de 2001) y luego en el Pocket PC (en diciembre de 2001). En 2003, 10% documentos presentes en el internet están archivos en el formato PDF.

Julio de 1993 > La E-zine-list, una lista de zines electrónicos

Los primeros títulos puramente electrónicos son obras cortas, inventariadas en la E-zine-list, una lista creada durante el verano de 1993 por John Labovitz. "Zine" es la abreviatura de "fanzine" o "magazine", y por lo general es obra de una persona o de un grupo pequeño. En cuanto al "e-zine" - contracción de

"zine electrónico" - sólo se difunde por correo electrónico o en un sitio web. No suele contener publicidad, no tiene fines de lucro ni se dirige a una audiencia de masas. En cuatro años, entre 1993 y 1998, ya no se trata de decenas sino de centenas de e-zines, y el mismo significado de la palabra e-zine y se hace más amplio, para referirse a partir de entonces a cualquier tipo de publicación que haya sido editada por vía electrónica, aunque "exista aún un grupo original e independiente, minoritario, que sigue publicando lo que le dicta el corazón, más allá de los límites de lo que solemos llamar un e-zine" (John Labovitz). La E-zine-list comprende 3.045 títulos en noviembre de 1998.

Noviembre de 1993 > Mosaic, el primer navegador de la web

Mosaic, el primer software de navegación de la web, es desarrollado por NCSA (National Center for Supercomputing Applications - Centro Nacional de Aplicaciones de Supercomputación) en la Universidad de Illinois (Estados Unidos) y empieza a distribuirse gratuitamente a partir de noviembre de 1993, contribuyendo así al desarrollo rápido de la web. A principios de 1994, parte del equipo de Mosaic emigra hacia la Netscape Communications Corporation para desarrollar un nuevo software bajo el nombre de Netscape Navigator. En 1995, Microsoft lanza su propio navegador, el Internet Explorer. Luego aparecen otros navegadores, como Opera o Safari, el navegador de Apple.

Febrero de 1994 > El primer sitio web de una biblioteca

La primera biblioteca "tradicional" presente en el internet es la Biblioteca municipal de Helsinki (Finlandia) que inaugura su sitio web en febrero de 1994. En los años siguientes varias bibliotecas elaboran "ciberespacios" para sus lectores. Otras dan a conocer las joyas de sus colecciones por medio de la web. Muchas bibliotecas unen también fuerzas para crear un portal común o catálogos comunes.

Mayo de 1994 > La Human-Languages Page, un catálogo de recursos lingüísticos

Creada por Tyler Chambers en mayo de 1994, la Human-Languages Page (Página de las Lenguas Humanas) es un catálogo de 1.800 recursos lingüísticos en una centena de idiomas (en septiembre de 1998). Los recursos están clasificados en varias secciones: lengua y literatura, escuelas e instituciones, productos y servicios, agencias de empleo y formación, diccionarios, cursos de idiomas. En la primavera de 2001, la Human-Languages Page fusiona con el Languages Catalog (Catálogo de Lenguas), una sección de la WWW Virtual Library, para convertirse en el nuevo sitio iLoveLanguages. iLoveLanguages cataloga 2.000 recursos lingüísticos en una centena de idiomas en septiembre de 2003, y 2.400 recursos lingüísticos en septiembre de 2007.

1994 > Athena, una biblioteca digital multilingüe

Fundada en 1994 por Pierre Perroud, profesor en el colegio Voltaire de Ginebra (Suiza), Athena es una biblioteca digital multilingüe alojada en el sitio de la Universidad de Ginebra. Ofrece enlaces tanto a obras disponibles gratis en la web como a obras digitalizadas por Athena. En 1997, el sitio bilingüe francés-inglés ofrece acceso a 3.500 textos electrónicos en ámbitos diversos (filosofía, ciencia, época clásica, literatura, historia, economía, etc.). En diciembre de 1998, la colección incluye 8.000 textos. Una sección específica (Swiss Authors and Texts - Autores y Textos Suizos) incluye textos de autores suizos. Otra sección (Athena Literature Resources - Recursos de Literatura de Athena) ofrece un directorio mundial de recursos literarios en línea. Además, Athena propone una tabla de mineralogía, obra de Pierre Perroud, que se consulta en el mundo entero.

1994 > Libros digitales de acceso libre para favorecer las ventas de los mismos libros impresos

La National Academy Press (NAP, que se convertirá en la National Academies Press) es un editor universitario que publica unos 200 libros al año, esencialmente libros científicos y técnicos, y manuales de medicina. En 1994, decide poner en acceso libre en la web el texto integral de cientos de libros, con el acuerdo de sus autores, para que los lectores "los puedan hojear" en pantalla antes de decidir comprarlos o no, así como lo harían en una librería. Para la NAP, la web representa un nuevo instrumento de marketing para hacer frente a las 50.000 obras publicadas cada año en los Estados Unidos. Se concede un descuento de 20% sobre cualquier pedido realizado en línea. La presencia de estos libros en la web provoca también un aumento de las ventas telefónicas. En 1998, el sitio web de la NAP ofrece unos mil títulos en versión integral.

1995 > La MIT Press hace la misma experiencia

La solución por la que opta la NAP también es adoptada a partir de 1995 por la MIT Press (MIT: Massachusetts Institute of Technology — Instituto de Tecnología de Massachusetts). Es un éxito: en poco tiempo se duplican las ventas de los títulos disponibles en versión integral en la web. Estas iniciativas son aclamadas por las demás editoriales, aunque sin embargo seguían dudando en lanzarse también a la aventura, por tres motivos: los gastos excesivos generados por la puesta en línea de miles de páginas, los problemas de derechos de autor, y la "competencia" entre libros digitales gratis y libros

impresos de pago, que juzgan perjudicial para la venta de estos libros.

1995 > El Internet Dictionary Project, para diccionarios colaborativos del inglés a otros idiomas

Tyler Chambers lanza en 1995 el Internet Dictionary Project (Proyecto de Diccionarios en el Internet) como proyecto colaborativo abierto a todos para la creación de diccionarios gratis en la web, del inglés a otros idiomas (alemán, español, francés, italiano, latín y portugués). Tyler pone fin a este proyecto en enero de 2007, por falta de tiempo, dejando los diccionarios existentes tal y como estaban en la web para visualización o descarga. Otro proyecto de Tyler es la Human-Languages Page (Página de las Lenguas Humanas), un catálogo de recursos lingüísticos que creó en mayo de 1994.

1995 > NetGlos, un glosario colaborativo en línea del internet

NetGlos - compendio de "Multilingual Glossary of Internet Terminology" (glosario multilingüe de la terminología del internet) - es lanzado en 1995 por iniciativa del WorldWide Language Institute (Instituto de Idiomas del Mundo Entero), que enseña idiomas por el internet. Se trata de un proyecto colaborativo en trece idiomas (alemán, chino, croata, español, francés, griego, hebreo, flamenco, inglés, italiano, maorí, noruego y portugués), con la participación de muchos traductores y otros profesionales de las lenguas por el mundo.

1995 > La prensa impresa en línea en los Estados Unidos

En los Estados Unidos, la prensa impresa se pone en línea desde 1995. La versión en línea del Wall Street Journal (a pago) logra atraer a 100.000 suscriptores en 1998. La suscripción es gratuita para leer el New York Times en línea. El sitio web del Washington Post propone las noticias del día en línea y numerosos artículos archivados, con imágenes, sonido y vídeos. Pathfinder (rebautizado más adelante Time) es el sitio web del grupo Time-Warner, que edita las revistas Time Magazine, Sports Illustrated, Fortune, People, Southern Living, Money, Sunset, etc. En el sitio web se pueden leer artículos de estas revistas, realizando una búsqueda por fecha o por tema. Y por supuesto también está presente en la web la revista Wired, primera revista impresa enteramente dedicada a la cibercultura, lanzada en California en 1992.

1995 > La prensa impresa en línea en Europa

En el Reino Unido, el Times y el Sunday Times deciden crear un sitio web común llamado Times Online, que ofrece incluso la posibilidad de generar una edición personalizada. The Economist también se pone en línea, como el diario El País en España, el semanario Le Monde Diplomatique y los diarios Le Monde y Libération in France, o los semanales Focus y Der Spiegel en Alemania.

Julio de 1995 > Amazon.com, un pionero del ciber-comercio

En julio de 1995, Jeff Bezos funda en Seattle (Estados Unidos) la librería Amazon.com, futuro gigante del comercio electrónico. Amazon empieza con diez empleados y con tres millones de artículos a la venta. Cinco años más tarde, en noviembre de 2000, la sociedad cuenta con 7.500 empleados, 28 millones de artículos, 23 millones de clientes y cuatro filiales: en el Reino Unido (inaugurada en octubre de 1998), en Alemania (inaugurada en la misma fecha), en Francia (en agosto de 2000) y en Japón (en noviembre de 2000). La quinta filial abre sus puertas en Canadá (en junio de 2002), y la sexta, Joyo, en China (en septiembre de 2004). Al llegar el 3er trimestre de 2003, Amazon obtiene beneficios por primera vez en su historia. Presente en siete países y habiéndose convertido ya en una referencia mundial para el comercio electrónico (junto con eBay), Amazon celebra sus diez años de existencia en julio de 2005, con 9.000 empleados y 41 millones de clientes.

Diciembre de 1995 > La Kotoba Home Page, para leer los idiomas en la pantalla de su ordenador

Yoshi Mikami es informático en el Asia Info Network en Fujisawa (Japón). En diciembre de 1995, lanza la página web bilingüe (inglés- japonés) "The Languages of the World by Computers and the Internet" (Los idiomas del mundo con ordenadores y el internet), conocida comúnmente como Logos Home Page o Kotoba Home Page. Su página presenta un breve historial de cada idioma con sus características, su sistema de escritura, su mapa de caracteres y la configuración del teclado en dicho idioma. Yoshi Mikami también es el coautor (junto con Kenji Sekine y Nobutoshi Kohara) del Guía por una web multilingüe, publicado en japonés por las ediciones O'Reilly en agosto de 1997, y traducido al inglés, al alemán y al francés en 1998.

Marzo de 1996 > El Palm Pilot es la primera PDA (asistente personal)

En California, la sociedad Palm lanza el Palm Pilot, primera PDA del mercado, en marzo de 1996, y vende 23 millones de Palm Pilot entre 1996 y 2002. Su sistema operativo es el Palm OS y el software de lectura asociado es el Palm Reader. En marzo de 2001, los usuarios también pueden leer libros en el

Mobipocket Reader. Al mismo tiempo, Palm compra Peanutpress.com, junto con su software de lectura Peanut Reader y sus 2.000 títulos para PDA que se transfieren a la Palm Digital Media, la librería digital de Palm. Si a algunos profesionales del libro les preocupa la pequeña pantalla del Palm Pilot y de otras PDA, los fanáticos de la lectura en PDA garantizan que el tamaño de la pantalla no es un problema.

Abril de 1996 > El Internet Archive, para archivar el internet cada dos meses

Fundado en abril de 1996 por Brewster Kahle en San Francisco (California), el Internet Archive se propone antes de todo constituir, almacenar, preservar y administrar una "biblioteca" del internet, archivando la totalidad de la web cada dos meses, con el fin de proporcionar un instrumento de trabajo a los estudiosos, investigadores e historiadores, y de preservar un historial del internet para las generaciones futuras. En octubre de 2001, el Internet Archive pone sus archivos en acceso libre en la web gracias a la Wayback Machine, que permite consultar el historial de un sitio web - es decir su contenido y su presentación en varias fechas - en teoría cada dos meses a partir de 1996. Los archivos de la web representan 30 millones de páginas web en 1996, 65 millones de páginas web (y 50 millones de sitios web) en diciembre de 2006, 85 millones de páginas web en mayo de 2007 y 150 millones de páginas web en marzo de 2010.

Abril de 1996 > OneLook Dictionaries, un punto común para diccionarios en línea

OneLook Dictionaries (Diccionarios en una Mirada) es un sitio web lanzado en abril de 1996 por Robert Ware. Este sitio ofrece un punto común para una búsqueda rápida en cientos de diccionarios generales y diccionarios especializados en negocios, informática, medicina, religión, ciencia y tecnología, deportes y argot. OneLook Dictionaries cataloga 2 millones de términos a partir de 425 diccionarios en 1998, 2,5 millones de términos a partir de 530 diccionarios en 2000, 5 millones de términos a partir de 910 diccionarios en 2003, y 19 millones de términos a partir de 1.060 diccionarios en 2010.

Mayo de 1996 > DAISY, un estándar del audiolibro digital

Fundado en mayo de 1996, el DAISY Consortium (DAISY: Digital Audio Information System - Sistema de Información Audio Digital, y después Digital Accessible Information System - Sistema de Información Audio Accesible) es un consorcio internacional responsable de la transición entre el audiolibro analógico (en cinta o casete) al audiolibro digital. La tarea del consorcio consiste en definir una norma internacional, determinar las condiciones de producción, intercambio y utilización de los audiolibros, y organizar la digitalización de los audiolibros en el mundo entero. El estándar DAISY se basa en el formato DTB (Digital Talking Book - Libro "Hablante" Digital), que permite la indexación del audiolibro y la adición de marcadores para una navegación fácil en los párrafos, páginas y capítulos.

1996 > La versión web del Ethnologue, un catálogo enciclopédico de todos los idiomas vivos

Publicado por SIL International (SIL: Summer Institute of Linguistics) desde 1951 en Dallas (Texas, Estados Unidos), The Ethnologue: Languages of the World (El Ethnologue: Lenguas del Mundo) lanza en 1996 una versión gratis en la web, además de una versión CD-ROM (de pago) y una versión impresa (de pago), con idiomas catalogados según varios criterios (nombre del idioma, familia lingüística, país(es) donde se habla el idioma, código oficial de tres letras, etc.) y un buscador único. Los dos índices principales son el Ethnologue Name Index (Índice de los Nombres del Ethnologue), que es la lista de los nombres de idiomas y dialectos y sus sinónimos, y el Ethnologue Language Family Index (Índice de Familias Lingüísticas del Ethnologue), que organiza los idiomas según sus familias lingüísticas. Miles de lingüistas en el mundo entero han contribuido a este proyecto de investigación, con una nueva edición aproximadamente cada cuatro años. La 16a edición se publica en 2009 como "una obra de referencia enciclopédica que cataloga todos los 6.909 idiomas vivos del mundo", con una versión impresa de pago y una versión web gratis.

Octubre de 1996 > El proyecto @folio, lector portátil de textos "abierto"

Concebido en octubre de 1996 por Pierre Schweitzer, arquitecto diseñador en Estrasburgo, Francia, el proyecto @folio se define como un lector portátil de textos "abierto" o como un tableta de lectura nómada para leer textos sacados del internet. De tamaño pequeño, trata de imitar en forma electrónica el dispositivo técnico del libro, para proporcionar una memoria de facsímiles unidos con hipervínculos para que resulten más fáciles de hojear. Pierre también es el autor de mot@mot (palabra@palabra), un software que "corta" las páginas escaneadas del libro, palabra por palabra, hasta obtener una serie "líquida" de imágenes-palabras, es decir cadenas de palabras (y sus caracteres) que se pueden restaurar en una nueva página adaptada a una pequeña pantalla. Para desarrollar su proyecto @folio y su software mot@mot, Pierre registra una patente internacional en abril de 2001 y crea la start-up francesa iCodex en julio de 2002.

1996 > Los métodos de trabajo cambian en la edición

La digitalización permite generar, guardar, combinar, almacenar, buscar y transmitir textos, sonidos e imágenes por medios sencillos y rápidos. Existen procedimientos similares que permiten el procesamiento de la escritura, de la música y de las películas, mientras que antes se necesitaban soportes variados (papel para la escritura, cinta magnética para la música, celuloide para el cine). Además, sectores distintos como la edición (que produce libros) y la industria musical (que produce discos) trabajan conjuntamente para producir CD-ROM. La digitalización acelera el procedimiento material de producción. En el mundo editorial, el redactor, el diseñador artístico y el diseñador gráfico suelen trabajar simultáneamente sobre la misma obra. En la prensa, los periodistas envían directamente sus textos para el encuadre, mientras que antes el personal de producción tenía que dactilografiar los textos del personal de redacción.

Enero de 1997 > La convergencia multimedia

La convergencia multimedia se puede definir cómo la convergencia de los sectores de la informática, de la telefonía y de la radiotelevisión hacia una industria que utiliza el internet para la distribución de la información. Si bien este fenómeno genera la creación de nuevos empleos en algunos sectores, por ejemplo los que están vinculados con la producción audiovisual, otros sectores están sujetos a reestructuraciones drásticas. La convergencia multimedia tiene muchos reverses, por ejemplo la proliferación de contratos precarios para los empleados, la inexistencia de sindicatos para los teletrabajadores o el maltrato de los derechos de autor en detrimento de los autores. Éste fue el tema del Simposio sobre Convergencia Multimedia organizado en enero de 1997 por la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

Abril de 1997 > E Ink, una tecnología de tinta electrónica

En abril de 1997, los investigadores del Media Lab del MIT (Massachusetts Institute of Technology - Instituto de Tecnología de Massachusetts) crean la compañía E Ink para desarrollar una tecnología de tinta electrónica. Muy brevemente, aquí es la tecnología: atrapados entre dos láminas de plástico flexible, millones de microcápsulas contienen cada una partículas blancas y negras suspendidas en un líquido claro. Un campo eléctrico positivo o negativo permite indicar el grupo de partículas deseado (por ejemplo blanco para unas y negro para otras) en la superficie del soporte, para ver, modificar o borrar datos. En julio de 2002, E Ink presenta el prototipo de la primera pantalla con esta tecnología. Esta pantalla es comercializada en 2004. Siguen otras pantallas para varias tabletas de lectura, entonces las primeras pantallas flexibles en blanco y negro, que anuncian el papel electrónico.

Mayo de 1997 > Barnes & Noble lanza su propia librería en línea

Barnes & Noble.com, librería en línea lanzada en mayo de 1997, se apoya en la cadena de librerías "tradicionales" Barnes & Noble (B&N), con 480 librerías diseminadas en los Estados Unidos. Barnes & Noble.com está lanzado en cooperación con Bertelsmann, gran sociedad alemana de los media. Barnes & Noble.com se lanza en una guerra de precios contra Amazon.com, su principal rival en los Estados Unidos, para mayor alegría de los clientes que aprovechan esta carrera de rebajas para ahorrar entre 20 y 40% del precio de algunos libros. Barnes & Noble.com recompra la porción detenida por Bertelsmann (36,8%) en julio de 2003, por 164 millones de dólares US.

Junio de 1997 > El internet es anglófono a los 82,3%

En sus inicios, el internet es casi al 100% en inglés, a consecuencia de haber empezado en los Estados Unidos antes de extenderse a Canadá y a todo el mundo. En 1997, la sociedad Babel, una iniciativa conjunta de Alis Technologies y de la Internet Society, realiza el primer estudio sobre la distribución de las lenguas en la web. En junio de 1997, la página Palmares de las lenguas en la web da los porcentajes de 82,3% para el inglés, 4% para el alemán, 1,6% para el japonés, 1,5% para el francés, 1,1% para el español, 1,1% para el sueco y 1% para el italiano.

1997 > La digitalización de los libros impresos

En 1997, que dice libro digital dice digitalización, porque la casi totalidad de los libros existe solo en su versión impresa. Para que un libro pueda ser consultado en pantalla, primero hace falta digitalizarlo, en "modo imagen" o en "modo texto". Los dos modos son complementarios. Digitalizar en "modo imagen" es escanear el libro, y equivale a fotografiar el libro página a página. La versión informática no es sino un facsímil digital de la versión impresa. Como se conserva la presentación original, luego es posible "hojear" el texto en pantalla. Este modo es más barato, pero no permite la búsqueda textual. Digitalizar en "modo texto" implica la necesidad de escanear el libro en modo imagen y convertirlo en texto gracias a un programa OCR (Optical Character Recognition). Se supone que un buen programa OCR tiene una fiabilidad de un 99%, luego basta con una relectura en pantalla para corregir el texto.

1997 > El proyecto de biblioteca digital de la British Library

La British Library ha sido una biblioteca pionera en Europa tan pronto como 1997 para su proyecto de biblioteca digital. Brian Lang, el director ejecutivo de la biblioteca, explicó en su sitio web: "No prevemos una biblioteca exclusivamente digital. Somos conscientes de que algunas personas sienten que los materiales digitales predominarán en las bibliotecas del futuro. Otros prevén que el impacto será leve. (...) El desarrollo de su biblioteca digital permitirá a la British Library acoger la era de la información digital. La tecnología digital se utilizará para conservar y ampliar la colección sin par de la biblioteca. El acceso a la colección será ilimitado para usuarios del mundo entero y en cualquier momento; se tratará de un acceso sencillo y rápido a los materiales digitalizados a través de redes informáticas, en particular del internet."

Octubre de 1997 > Gallica, la biblioteca digital de la Biblioteca Nacional de Francia

Gallica, la biblioteca digital de la BnF (Bibliothèque nationale de France - Biblioteca Nacional de Francia) se inauguró en octubre de 1997 con la digitalización de imágenes y textos del siglo 19 francófono, "el siglo de la edición y de la prensa moderna, el siglo de la novela y también el de las grandes síntesis históricas y filosóficas, un siglo científico y técnico". En diciembre de 2006, las colecciones abarcan 90.000 obras digitalizadas (incluso fascículos de prensa), 80.000 imágenes y decenas de horas de recursos sonoros. Gallica empieza la conversión en modo texto de los libros - que primero habían sido digitalizados en modo imagen - con el fin de facilitar el acceso a su contenido así como su indexación en los buscadores. En noviembre de 2007, Gallica anuncia que se han de digitalizar 300.000 obras adicionales de aquí a 2010. Éstas están accesibles en su nuevo sitio web, en modo imagen y en modo texto a la vez, lo que en total representa 45 millones de páginas. Gallica abarca 1,2 millón de documentos en octubre de 2010, con una interfaz en cuatro idiomas (francés, inglés, español y portugués).

1997 > El primer blog en la web

Un blog es un diario en línea de una persona o un grupo. Este diario se ordena cronológicamente - casi siempre de lo más reciente a lo más antiguo - y se actualiza a discreción del autor, a cada minuto o una vez al mes. El blog aparece por primera vez en 1997. En julio de 2005, se llegaría a más de 14 millones de blogs por el mundo, con 80.000 nuevos blogs al día. En diciembre de 2006, Technorati, un sitio especializado en blogs, menciona 65 millones de blogs, con 175.000 nuevos blogs al día. Algunos blogs se dedican a las fotos (fotoblogs), a la música (audioblogs o podcasts) o al vídeo (videoblogs o vlogs).

1997 > Eurodicautom, o la terminología europea en doce lenguas

La base Eurodicautom — de acceso libre en la web desde 1997 - es administrada por el Servicio de Traducción de la Comisión Europea. Esta base terminológica multilingüe de términos económicos, científicos, técnicos y jurídicos permite combinar entre sí doce lenguas: las once lenguas oficiales de la Unión Europea (alemán, danés, español, finés, francés, griego, inglés, italiano, portugués, sueco) y el latín. A finales de 2003, Eurodicautom anuncia su integración en una nueva base terminológica que fusiona las bases de varias instituciones de la Unión Europea. Esta nueva base se podrá consultar en unos veinte idiomas con la ampliación de la Unión Europea hacia Europa del Este. La nueva base IATE (InterActive Terminology for Europe) es lanzada en la web en junio de 2007.

1997 > El interfaz de Yahoo! en siete idiomas

En 1997, Yahoo! se divide en 63 grandes categorías, con una interfaz en siete idiomas: inglés, alemán, coreano, francés, japonés, noruego y sueco. Yahoo! fue lanzado en enero de 1994 por dos estudiantes de la Universidad de Stanford (California), Jerry Lang y David Filo, como directorio web en el cual hacen un inventario de los sitios web y los clasifican por temas. El directorio propone una clasificación más precisa que buscadores como AltaVista que sólo proponen listas completamente automatizadas. Cuando una búsqueda no produce resultados en Yahoo!, es dirigida automáticamente hacia AltaVista, y viceversa.

Diciembre de 1997 > Babel Fish, el primer servicio de traducción automática gratis

En diciembre de 1997, AltaVista es el primer buscador en lanzar un servicio gratuito de traducción automática del inglés a cinco otros idiomas (alemán, español, francés, italiano y portugués) y viceversa, un sistema en el cual la página original y la traducción aparecen una al lado de la otra en la pantalla. Babel Fish - también llamado AltaVista Translation - es la obra de SYSTRAN, una empresa pionera en software de traducción automática. Babel Fish es alimentado por diccionarios multilingües de 2,5 millones de términos. Aunque tenga sus límites, con una capacidad de traducción que no puede exceder

tres páginas y con traducciones muy aproximadas, este servicio se hace de inmediato muy popular ante los doce millones de usuarios de AltaVista, entre los cuales se observa un creciente número de usuarios que no son de habla inglesa. Babel Fish contribuye al plurilingüismo de la red, y también abre la vía a otros servicios del mismo tipo - desarrollados por ejemplo por Alis Technologies, Lernout & Hauspie, Globalink y Softissimo.

Diciembre de 1997 > Las herramientas de la empresa de traducción Logos en la web

En diciembre de 1997, la empresa de traducción Logos, basada en Módena (Italia), decide poner todas sus herramientas profesionales gratis en la web. El Logos Dictionary (Diccionario Logos) es un diccionario multilingüe de 7,5 millones de términos. La Wordtheque es una base de datos multilingüe de 328 millones de términos, compilada a partir de millares de traducciones, incluyendo novelas y documentos técnicos. La búsqueda en la Wordtheque es posible por idioma, término, autor o título. Linguistic Resources (Recursos Lingüísticos) ofrece un punto de acceso único a 553 glosarios. El Universal Conjugator (Conjugador Universal) proporciona tablas de conjugación en 17 idiomas. En 2007, la Wordtheque, rebautizada Logos Library (Biblioteca Logos), contiene 710 millones de términos. Linguistic Resources (Recursos Lingüísticos) proporciona un punto de acceso único a 1.215 glosarios. El Universal Conjugador, rebautizado Conjugation of Verbs (Conjugación de Verbos), ofrece tablas de conjugación en 36 idiomas.

1998 > La base de datos en línea del primer volumen (1751) de la Encyclopédie

Proyecto conjunto del CNRS (Centre National de la Recherche Scientifique - Centro Nacional de la Investigación Científica) en Francia y de la Universidad de Chicago (Illinois) en los Estados Unidos, el proyecto ARTFL (American and French Research on the Treasury of the French Language - Investigación Americana y Francesa sobre el Tesoro de la Lengua Francesa) provee acceso en línea en 1998 a la base de datos correspondiente al primer volumen de la Encyclopédie (1751). Este experimento en línea es un primer paso hacia la versión en línea completa de la primera edición (1751-1772) de la "Encyclopédie ou Dictionnaire Raisonné des Sciences, des Métiers et des Arts" (Enciclopedia o Diccionario razonado de las ciencias, artes y oficios) de Diderot y d'Alembert, con 72.000 artículos escritos por más de 140 autores (incluidos Voltaire, Rousseau, Marmontel, d'Holbach, Turgot, etc.), y con 17 volúmenes de texto (que representan 20.736.912 palabras y 18.000 páginas) y 11 volúmenes de láminas. Diseñada para recoger y difundir los conocimientos del tiempo, llamado el Siglo de las Luces, la Encyclopédie lleva la marca de sus corrientes intelectuales y sociales. Gracias a ella fue cómo se difundieron las nuevas ideas que inspirarían la Revolución Francesa en 1789.

Abril de 1998 > El sueño detrás de la web, según Tim Berners-Lee, su inventor

La web es una aventura estupenda. Tim Berners-Lee, su inventor en 1990, escribe en abril de 1998: "El sueño que se esconde detrás de la web es el siguiente: crear un espacio de información común en donde comuniquemos compartiendo la información. Es esencial que este espacio sea universal y que los hipervínculos puedan enlazar con cualquier tipo de datos: pueden ser personales, locales o mundiales. Tampoco importa que se trate sólo de esbozos o, al contrario, de documentos sofisticados. El sueño también tiene una segunda parte: el acceso a la web se generalizaría hasta tal punto que acabaría convirtiéndose en un espejo realista (o de hecho en la encarnación más directa) de la manera en que trabajamos, jugamos y hacemos vida social. Esto significa que tras contemplar en línea la descripción de nuestras relaciones sociales, podríamos utilizar los ordenadores para analizarlas, dar sentido a lo que hacemos, preguntarnos en qué tipo de espacio encuentra cada uno un lugar que le corresponde, y cómo podemos trabajar mejor juntos." (fragmento de *The World Wide Web: A very short personal history* (El World Wide Web: una muy corta historia personal), disponible en su página web en el sitio del World Wide Web Consortium)

Mayo de 1998 > Las ediciones 00h00, pioneras de la edición en línea

Fundadas en mayo de 1998 por Jean-Pierre Arbon y Bruno de Sa Moreira, las ediciones 00h00 (que se pronuncia "zéro heure") son pioneras en materia de edición en línea comercial. Su actividad consiste en vender libros digitales vía el internet. En 2000, el catálogo comprende 600 títulos, con 85% de las ventas para versiones digitales (en formato PDF) y 15% para versiones impresas a petición del cliente. En el sitio web, los usuarios/lectores pueden crear su espacio personal para redactar ahí sus comentarios, participar en foros, suscribirse a la carta de información de 00h00 o ver los videoclips literarios que el editor produce para presentar las nuevas obras publicadas. En septiembre de 2000, Gemstar-TV Guide International (Estados Unidos) procede a la recompra de 00h00. Gemstar decide poner fin a su experiencia con libros digitales en junio de 2003.

Agosto de 1998 > Cita de Michael Hart, fundador del Proyecto Gutenberg

Michael Hart, fundador del Proyecto Gutenberg en 1971 y inventor del libro digital, decide toda su

vida a poner las obras literarias en línea gratis para todos. Escribe en agosto de 1998: "Nosotros consideramos el texto electrónico como un nuevo medio de comunicación, sin verdadera relación con el papel. La única semejanza es que ambos difundimos las mismas obras, pero en cuanto la gente se haya acostumbrado, no veo cómo el papel aún podría competir con el texto electrónico, sobre todo en las escuelas." (Entrevista del NEF)

Septiembre de 1998 > Cita de John Mark Ockerbloom, creador de la Online Books Page

John Mark Ockerbloom crea en 1993 la Online Books Page, un repertorio de obras gratis en línea. Escribe en septiembre de 1998: "Me apasioné por el enorme potencial que representaba el internet para poner la literatura al alcance de mucha gente. Ahora se han puesto en línea tantos libros que resulta difícil para mí mantenerme al día (de hecho, tengo mucho retraso). Pero pienso seguir con esta actividad de una manera u otra. Me intereso mucho por el desarrollo del internet como medio de comunicación de masa durante los próximos años. También me gustaría seguir comprometido de un modo u otro en la difusión gratuita de libros para todos en el internet, ya sea que esta tarea forme parte integrante de mi actividad profesional, o que me dedique a una actividad voluntaria similar durante mi tiempo libre." (Entrevista del NEF)

Septiembre de 1998 > Cita de Robert Beard, creador del sitio A Web of Online Dictionaries

Robert Beard, profesor de lengua, crea en 1995 A Web of Online Dictionaries, un repertorio de diccionarios en línea. Escribe en septiembre de 1998: "La web será una enciclopedia del mundo, hecha por el mundo y para el mundo. Ya no habrá información o conocimientos útiles que no estén disponibles, de manera que se eliminará la barrera principal a la comprensión internacional e interpersonal, y al desarrollo personal e institucional. Hará falta tener una imaginación más desbordante que la mía para predecir el efecto de este desarrollo sobre la humanidad." (Entrevista del NEF) En febrero de 2000, Robert Beard co-funda el sitio yourDictionary.com para ofrecer un repertorio de diccionarios y otras herramientas lingüísticas en todos los idiomas.

Octubre de 1998 > Una nueva extensión del copyright en los Estados Unidos

En los Estados Unidos, una nueva enmienda a la ley de copyright (derecho de autor) reduce aún más el dominio público, llenando de consternación a todos aquellos que están creando bibliotecas digitales. Esta enmienda a la ley de copyright es ratificada por el Congreso el 27 de octubre de 1998 para contrarrestar la formidable potencia del internet como vehículo de difusión. Los políticos hablan de una Era de la Información al mismo tiempo que van endureciendo la legislación sobre la puesta a disposición del patrimonio cultural. La contradicción es evidente. El copyright ha pasado de un período de 30 años de promedio en 1909 a un período de 95 años de promedio en 1998. En 90 años, entre 1909 y 1998, el copyright se ha extendido de 65 años, una medida que afecta las tres cuartas partes de la producción del siglo 20. Ya sólo los libros publicados antes de 1923 se pueden considerar con certeza como parte del dominio público.

1999 > El Rocket eBook, la primera tableta electrónica de lectura

Lanzado en 1999 por la sociedad NuvoMedia en la Silicon Valley (California), el Rocket eBook es la primera tableta electrónica de lectura. NuvoMedia es financiado por la cadena de librerías Barnes & Noble y el gigante de los media Bertelsmann. El Rocket eBook incluye una pantalla de cristal líquido (o pantalla LCD: Liquid Crystal Display), retro-iluminada o no, en blanco y negro o en color. Funciona con batería y dispone de un módem integrado y de un puerto USB (Universal Serial Bus) que permite conectarse al internet y descargar libros a partir de la librería digital disponible en el sitio web de NuvoMedia.

1999 > Otras tabletas electrónicas de lectura

Otro modelo, el SoftBook Reader, es desarrollado por la sociedad SoftBook Press, financiada por las dos grandes editoriales Random House y Simon & Schuster. Se estrenan también nuevos modelos pero duran poco, por ejemplo el EveryBook, un lector de doble pantalla creado por la sociedad del mismo nombre, o el Millennium eBook, creado por la sociedad Librius.com. En aquella - no tan remota - época, todas esas tabletas electrónicas pesaban entre 700 gramos y 2 kilos y en ellas cabían unos diez libros.

1999 > Ulysse, la más antigua librería de viaje en el mundo, estrena su sitio web

Lanzado en 1999 por Catherine Domain, el sitio web de la librería Ulysse es la escaparate virtual de su librería, la más antigua librería de viaje en el mundo, creada por Catherine en 1971 en el corazón de París, en la Isla Saint-Louis rodeada por la Sena, con 20.000 libros, cartas y revistas, nuevos y antiguos.

Catherine explica en diciembre de 1999: "Mi sitio web está en estado embrionario y en construcción. Quiero que se parezca a mi librería, que sea un lugar de encuentro antes de ser un lugar comercial. El internet me pone los pelos de punta, me quita mucho tiempo y no me trae ningún beneficio, pero esto no me molesta... Pero pienso que el internet mata las librerías especializadas. Esperando a que me devore, yo uso el internet como medio para atraer a los clientes hasta mi casa, ¡y también con intención de encontrar libros para aquéllos que aún no tienen el internet en casa! Pero la verdad es que no tengo mucha esperanza..."

1999 > WordReference.com, un sitio que ofrece diccionarios bilingües gratis

El sitio WordReference.com es creado en 1999 por Michael Kellogg para ofrecer diccionarios bilingües gratis para todos. Michael escribe en marzo de 2010 en el sitio web de su proyecto: "Empezé este sitio en 1999 como un esfuerzo para proporcionar diccionarios bilingües en línea gratis y herramientas para todos. Desde entonces el sitio ha ido creciendo poco a poco para convertirse en uno de los sitios de diccionarios en línea más usados, y en el primer diccionario para los pares de idiomas inglés-español, inglés-francés, inglés-italiano, español-francés y español-portugués. Este sitio siempre figura entre los 500 sitios más visitados de la red." WordReference.com proporciona también forums lingüísticos muy activos, y diccionarios para su teléfono móvil o smartphome.

1999 > Wordfast, un software de traducción asistida

Creado en 1999 en París por Yves Champollion, Wordfast es un software de traducción asistida, con gestión de la terminología disponible en tiempo real y control tipográfico. Es compatible con otros softwares como el WebSphere Translation Server de IBM y los softwares de Trados. Durante algunos años, una versión simplificada de Wordfast se podía descargar gratis, con un manual del usuario disponible en 16 idiomas. En 2010, Wordfast se ha convertido en el primer programa de traducción mundial para plataformas Windows (Microsoft) y Mac OS (Apple), y en el segundo programa mundial en cuanto al número de ventas (después de SDL Trados), con 20.000 clientes en todo el mundo, por ejemplo las Naciones Unidas, Nomura Securities, la NASA (National Aeronautics and Space Administration - Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio) y McGraw-Hill.

Septiembre de 1999 > El OeB (Open eBook), un formato estándar del libro digital

Publicado por primera vez en septiembre de 1999, el OeB (Open eBook) es un formato de libro digital basado en el lenguaje XML (eXtensible Markup Language) y destinado a normalizar el contenido, la estructura y la presentación de los libros digitales. El formato OeB es definido por el OeBPS (Open eBook Publication Structure). Fundado en enero de 2000, el OeBF (Open eBook Forum) es un consorcio industrial internacional que reúne a constructores, informáticos, editores, libreros y especialistas digitales (85 miembros en 2002) para desarrollar el formato OeB y el OeBPS. El formato OeB se convierte en un estándar y sirve de base para otros formatos, por ejemplo el formato LIT (para el Microsoft Reader) o el formato PRC (para el Mobipocket Reader).

Enero de 2000 > El Million Book Project, para digitalizar un millón de libros

Lanzado en enero de 2000 por la Universidad Carnegie Mellon (Pensilvania, Estados Unidos), el Million Book Project (Proyecto "un millón de libros") - también llamado la Universal Library (Biblioteca Universal) o la Universal Digital Library (UDL - Biblioteca Digital Universal) - se crea para digitalizar un millón de libros en varios idiomas, incluso en India y China. En 2007, un millón de libros están disponibles en el sitio web de la universidad, en forma de archivos en formatos TIFF y DjVu, con tres sitios espejo en el norte de China, en el sur de China y en India. Es posible que este proyecto haya inspirado a la Open Content Alliance (OCA - Alianza para un Contenido Abierto), un proyecto de biblioteca digital global pública lanzado por el Internet Archive en octubre de 2005.

Febrero de 2000 > yourDictionary.com, un directorio de diccionarios en línea para todos los idiomas

En febrero de 2000, Robert Beard, profesor de lengua en la Universidad Bucknell (Estados Unidos), cofunda el portal yourDictionary.com, que integra su sitio precedente (creado en 1995), A Web of Online Dictionaries (Una web de diccionarios en línea), un directorio de diccionarios en línea en muchos idiomas, con 800 diccionarios en el otoño de 1998, y otras secciones para diccionarios multilingües, diccionarios especializados de lengua inglesa, tesauros, vocabularios, gramáticas, glosarios, métodos de lenguas, etc. yourDictionary.com inventaría 1.800 diccionarios en 250 idiomas en septiembre de 2003, y 2.500 diccionarios en 300 idiomas en abril de 2007. Quiere ser el portal de referencia para todos los idiomas sin excepción, y propone también la sección Endangered Language Repository (Repositorio de idiomas amenazados).

Marzo de 2000 > Mobipocket, el especialista de libros digitales para PDA

Fundada en París por Thierry Brethes y Nathalie Ting en marzo de 2000, la sociedad Mobipocket se especializa de entrada en la lectura y la distribución securizada de libros para PDA. La sociedad es financiada en parte por la multinacional francesa Vivendi. Mobipocket concibe el software de lectura Mobipocket Reader, que permite leer archivos en formato PRC. Este programa es "universal", es decir que se puede usar en cualquier PDA, y en varios idiomas (francés, inglés, alemán, español, italiano). En abril de 2002 es compatible con cualquier ordenador y plataforma gracias al lanzamiento de nuevas versiones para ordenador personal. En la primavera de 2003, el Mobipocket Reader equipa las PDA Palm Pilot, Pocket PC, eBookMan y Psion, sin olvidar los smartphones de Nokia y Sony Ericsson. En la misma fecha, el número de libros legibles en el Mobipocket Reader se cifra en 6.000 títulos en varios idiomas (francés, inglés, alemán, español), distribuidos en el sitio web de Mobipocket, o en las librerías asociadas. Amazon.com recompra Mobipocket en abril de 2005.

Abril de 2000 > El Pocket PC, el PDA de Microsoft, con el Microsoft Reader

En abril de 2000, Microsoft lanza el Pocket PC, su propio PDA, y el Microsoft Reader, su software de lectura, que permite la lectura de libros digitales en formato LIT, basado en el formato OeB (Open eBook). LIT es la abreviatura de la palabra inglesa "literature". El Microsoft Reader se caracteriza por su sistema de visualización basado en la tecnología ClearType, la elección del tamaño de las letras, la memorización de las palabras claves para búsquedas ulteriores, y el acceso al Merriam-Webster Dictionary con un simple clic. Cuatro meses más tarde, en agosto de 2000, el Microsoft Reader se puede utilizar en cualquier plataforma Windows, o sea tanto en un ordenador como en una PDA.

Junio de 2000 > Cita de Jean-Paul, escritor hipermedia

Jean-Paul, webmaster del sitio web hipermedia cotres.net, relata en junio de 2000 lo que aporta el internet en su escritura: "La navegación vía hiperenlaces puede tener una estructura radial (tengo un centro de interés y pincho metódicamente en todos los enlaces relativos a éste), o bien hacerse con rodeos (de clic en clic, a medida que van apareciendo enlaces nuevos, pero con el riesgo de perder mi tema de vista). Por supuesto, ambos métodos también son posibles con el documento impreso. Pero la diferencia salta a la vista: hojear no es lo mismo que pinchar. No es que el internet hay cambiado mi vida, sino mi relación a la escritura. Uno no escribe de la misma manera para un sitio web que para la pantalla, para un guión, una obra de teatro, etc. (...) Desde entonces, escribo (composición, diseño, puesta en escena) directamente en la pantalla. (...) La publicación en línea me ha permitido por fin encontrar la movilidad, la fluidez que estaba buscando. En este ámbito la palabra clave es 'obra en progreso', abierta. Creación permanente, a estima, como el mundo ante nuestros ojos. Provisional, como la vida que se está buscando a tientas, que va y viene." (Entrevista del NEF)

Julio de 2000 > 50% usuarios de la red no son de habla inglesa

En el verano de 2000, el número de usuarios que no son de habla inglesa alcanza un 50%. (En el verano de 1999, 50% de los usuarios de la red viven fuera de los Estados Unidos.) Según Global Reach, una sociedad de localización de sitios web, este porcentaje se eleva al 52,5% en el verano de 2001, el 57% en diciembre de 2001, el 59,8% en abril de 2002, el 64,4% en septiembre de 2003 (de los cuales un 34,9% de europeos de habla no inglesa y un 29,4% de asiáticos) y el 64,2% en marzo de 2004 (de los cuales un 37,9% de europeos de habla no inglesa y un 33% de asiáticos).

Julio de 2000 > Stephen King, autor de best-sellers y pionero digital

En julio de 2000, Stephen King empieza la auto-publicación electrónica de su novela epistolar The Plant (La Planta). Primer autor de best-sellers en participar en una experiencia digital, Stephen King empezó en marzo de 2000 con otra experiencia digital, la distribución de su novela corta Riding the Bullet (Montando en la bala) sólo en versión digital. 400.000 ejemplares se descargaron en 24 horas. Después de este éxito, Stephen King crea un sitio web dedicado a la autopublicación de The Plant por episodios. Los capítulos aparecen a intervalos regulares y se pueden descargar en varios formatos (PDF, OEB, HTML, TXT). En diciembre de 2000, tras la publicación del sexto capítulo, el autor decide poner fin a este experimento, porque el número de descargas y de pagos han ido disminuyendo con regularidad a lo largo de los capítulos. Sin embargo Stephen King sigue sus experimentos digitales durante los años siguientes, pero esta vez en colaboración con su editor.

Agosto de 2000 > Barnes & Noble.com abre su eBookStore, una sección dedicada a los libros digitales

Barnes & Noble.com, el sitio de la cadena de librerías Barnes & Noble, abre su eBookStore (sección de ebooks) en agosto de 2000, después de un acuerdo con Microsoft en enero de 2000 para la venta de libros digitales legibles con el Microsoft Reader. Barnes & Noble también establece un acuerdo con Adobe en agosto de 2000 para proponer títulos legibles con el Acrobat Reader y el Glassbook Reader,

después de la adquisición de Glassbook por Adobe en la misma fecha.

Octubre de 2000 > La librería Numilog se especializa en libros digitales

Numilog abre su librería digital en octubre de 2000 para convertirse pocos años más tarde en la librería digital francófona más amplia de la red. La actividad de la sociedad, fundada en abril de 2000 - seis meses antes del estreno de la librería -, en realidad es una actividad triple: librería digital, estudio de fabricación y difusor. Los libros de Numilog están disponibles en varios formatos: formato PDF para la lectura en el Acrobat Reader, formato LIT para la lectura en el Microsoft Reader y formato PRC para la lectura en el Mobipocket Reader. En septiembre de 2003, el catálogo incluye 3.500 títulos digitales (libros y periódicos) en francés y en inglés, gracias a una colaboración con unos cuarenta editores. En diciembre de 2006, el catálogo de Numilog incluye 35.000 libros digitales de 60 editores. En enero de 2009, tras haberse convertido en una filial de Hachette Livre (en mayo de 2008), Numilog tiene un catálogo de 50.000 libros digitales de unos 100 editores francófonos y anglófonos, y servicios específicos para librerías y bibliotecas.

Octubre de 2000 > Distributed Proofreaders, o la revisión compartida de los libros digitalizados

Concebido en octubre de 2000 por Charles Franks para ayudar a digitalizar libros para el Proyecto Gutenberg, Distributed Proofreaders (Revisores Distribuidos) se convierte rápidamente en la principal fuente de libros del Proyecto Gutenberg. El concepto para el software consiste en fragmentar los libros en páginas para repartir la corrección de las obras entre los voluntarios, quienes eligen el libro que les gusta para releer y corregir determinada página. Cada cual trabaja a su ritmo. A título indicativo, en el sitio web se aconseja repasar una página al día. Distributed Proofreaders es afiliado oficialmente al Proyecto Gutenberg en 2002. Se convierte en una entidad separada en mayo 2006, aunque manteniendo una estrecha relación con el Proyecto Gutenberg. Distributed Proofreaders cuenta con 10.000 libros corregidos y producidos en diciembre de 2006, y 18.000 libros en junio de 2010. Se crea Distributed Proofreaders Europe (DP Europe) en enero de 2004, y Distributed Readers Canada (DP Canada) en julio de 2007.

Octubre de 2000 > La Public Library of Science, o la ciencia para todos

La Public Library of Science (PLoS - Biblioteca Pública de Ciencia) se funda en octubre de 2000 en San Francisco (California) a iniciativa de un grupo de investigadores de las universidades de Stanford y de Berkeley (California) para juntar todos los artículos científicos y médicos dentro de archivos en línea de libre acceso, con un buscador multicriterio y un sistema de hipervínculos entre los artículos. Para tal efecto, la Public Library of Science hace circular una carta abierta pidiendo que los artículos publicados por los editores especializados en periódicos muy caros sean distribuidos libremente vía un servicio de archivos en línea. La respuesta de la comunidad científica internacional es admirable, y unos 30.000 investigadores procedentes de 180 países diferentes firman la carta abierta. En cuanto a los editores, formulan cantidad de objeciones para con el nuevo modelo propuesto, de tal modo que el proyecto de archivos en línea finalmente no ve la luz. Tres años después, la Public Library of Science se convierte en una editorial de periódicos científicos y médicos gratis en línea.

Octubre de 2000 > El eBookMan, el asistente personal multimedia de Franklin

En octubre de 2000, Franklin lanza el eBookMan, su asistente personal (o PDA) multimedia que - entre otras funcionalidades (agenda, dictáfono, etc.) - permite la lectura de libros digitales en el software de lectura Franklin Reader. Tres modelos (EBM-900, EBM-901 y EBM-911) están disponibles a principios de 2001. Cuestan respectivamente 130, 180 y 230 dólares US. El precio es función del tamaño de la memoria RAM (8 o 16 MB) y de la calidad de la pantalla de cristal líquido (o pantalla LCD: Liquid Cristal Display), retro- iluminada o no en función de los modelos. La pantalla es más grande que la de sus competidores, pero en cambio no existe más que en blanco y negro, mientras que la gama Pocket PC y algunos modelos Palm tienen una pantalla en color. El eBookMan permite también escuchar libros audio y archivos musicales en formato MP3. En octubre de 2001, Franklin elige el Mobipocket Reader como segundo software de lectura. El Franklin Reader también es disponible para las gamas de PDA Psion, Palm, Pocket PC y Nokia.

Noviembre de 2000 > El Gemstar eBook, una tableta de lectura en dos versiones

Lanzados en octubre de 2000 en Nueva York y vendidos desde noviembre de 2000 en los Estados Unidos, los dos primeros modelos de Gemstar eBook son los sucesores del Rocket eBook (concebido por la sociedad NuvoMedia) y del SoftBook Reader (concebido por la sociedad SoftBook Press), debido a la recompra de NuvoMedia y SoftBook Press por Gemstar en enero de 2000. Estos dos modelos - el REB 1100 (pantalla en blanco y negro, sucesor del Rocket eBook) y el REB 1200 (pantalla en color, sucesor del SoftBook Reader) - son construidos y vendidos bajo la marca RCA, que pertenece a Thomson

Multimedia. El sistema operativo, el navegador y el software de lectura son específicos del producto, así como el formato de lectura, basado en el formato OeB (Open eBook). En el otoño de 2002, sus sucesores, el GEB 1150 y el GEB 2150, son producidos bajo la marca Gemstar y vendidos con o sin suscripción anual o bianual a la librería digital de Gemstar eBook. Gemstar decide poner fin a sus actividades eBook en junio de 2003.

Noviembre de 2000 > La versión digital de la Biblia original de Gutenberg en línea

En noviembre de 2000, la British Library pone en línea la versión digital de la Biblia original de Gutenberg, que fue el primer libro impreso. Aquella Biblia - datada de 1454 o 1455 - fue impresa por Gutenberg en 180 ejemplares en su taller de Maguncia, en Alemania. 48 ejemplares existirían aún, aunque algunos incompletos. Tres de esos ejemplares - dos completos y uno parcial - están en la British Library. En marzo de 2000, diez investigadores y expertos técnicos de la Universidad de Keio en Tokio y de NTT (Nippon Telegraph and Telephone Communications - Nippon Telegraph y Telefónica Comunicaciones) vienen a trabajar durante dos semanas para escanear ambas versiones completas, que presentan algunas diferencias.

Noviembre de 2000 > Frederick Forsyth, novelista británico, prueba una experiencia digital

Después del autor de best-sellers Stephen King, Frederick Forsyth, un maestro británico de la novela de suspenso, también decide probar suerte con una experiencia digital, con el apoyo de Online Originals, una editorial electrónica en Londres (Reino Unido). En noviembre de 2000, Online Originals publica *The Veteran* (El Veterano), la historia de un crimen violento en Londres, que es la primera parte de *Quintet* (Quinteto), una serie de cinco novelas cortas electrónicas (anunciadas en el orden siguiente: *The Veteran*, *The Miracle*, *The Citizen*, *The Art of the Matter*, *Draco*). Disponible en tres formatos (PDF, Microsoft Reader y Glassbook Reader), la novela se vende por 3,99 libras (6,60 euros) en el sitio web del editor y en varias librerías digitales del Reino Unido (Alphabetstreet, BOL.com, WHSmith) y de los Estados Unidos (Barnes & Noble, Contentville, Glassbook).

Noviembre de 2000 > Cita de Frederick Forsyth, un maestro británico de la novela de suspenso

"La publicación en línea será fundamental en el futuro", explica Frederick Forsyth en noviembre de 2000 en el sitio web de Online Originals, su editorial electrónica. "Crea un enlace simple y sobre todo rápido y directo entre el productor original (el autor) y el consumidor final (el lector), con muy pocos intermediarios. Es emocionante participar en este experimento. Yo no soy de ningún modo un especialista en nuevas tecnologías. Nunca he visto un libro electrónico. Pero nunca he visto un motor para la Fórmula 1, cosa que no me impide ver lo rápido que andan esos coches."

Noviembre de 2000 > Arturo Pérez-Reverte, novelista español, prueba una experiencia digital

El nuevo título del novelista español Arturo Pérez-Reverte se llama *El Oro del Rey*, con su publicación prevista para las finales de 2000 como parte de su serie best-seller, que narra las aventuras del Capitán Alatriste en el siglo 17. En noviembre de 2000, en colaboración con su editor Alfaguara, el autor decide difundir *El Oro del Rey* exclusivamente en formato digital por un mes, en un sitio específico del portal Inicia, antes del lanzamiento del libro impreso en las librerías. La novela está disponible en formato PDF por 2,90 euros, un precio mucho más barato que los 15,10 euros anunciados para el libro impreso. El experimento resulta en que el número de descargas es muy bueno, pero no así el de los pagos. Un mes después de la publicación en línea de la novela, se registran 332.000 descargas, pero sólo 12.000 pagos por los lectores.

Noviembre de 2000 > Amazon.com abre su eBookStore, una sección dedicada a los libros digitales

Amazon.com abre su eBookStore (sección de ebooks) en noviembre de 2000, después de un acuerdo con Microsoft en enero de 2000 para la venta de libros digitales legibles con el Microsoft Reader. Amazon también se asocia con Adobe en agosto de 2000 para proponer títulos legibles con el Acrobat Reader y el Glassbook Reader, después de la adquisición de Glassbook por Adobe en la misma fecha. En abril de 2001, Amazon pone a la venta 2.000 libros digitales legibles con el Acrobat eBook Reader: títulos de grandes editores, guías de viaje, libros para niños, etc.

Diciembre de 2000 > Gyricon Media, una tecnología de tinta electrónica

En diciembre de 2000, los investigadores de PARC (Palo Alto Research Center), el centro Xerox de la Silicon Valley (California), crean la sociedad Gyricon Media para desarrollar y comercializar el SmartPaper, un modelo de papel electrónico basado en una tecnología de tinta electrónica llamada Gyricon (que se desarrolló a partir de 1997). En muy pocas palabras, esta tecnología es así: atrapadas entre dos láminas de plástico flexible, millones de microcélulas contienen microbolas de dos tonos (por ejemplo blanco y negro) en suspensión en un líquido claro. Cada bola está equipada con una carga

eléctrica. Un impulso eléctrico permite la rotación externa de las bolas, con un cambio de color para mostrar, modificar o borrar datos. En 2004, el mercado es primero la publicidad comercial, con la venta de carteles pequeños que funcionan con baterías. Gyricon Media desaparece en 2005. La investigación continúa en Xerox para el desarrollo del futuro papel electrónico.

2000 > El wiki, un sitio web colaborativo

La palabra "wiki" proviene del hawaiano y significa "rápido". Un wiki es un sitio web que permite a varios usuarios colaborar en línea sobre un mismo proyecto. Se hace muy popular en 2000. Usuarios pueden contribuir a la redacción del contenido, modificarlo y enriquecerlo en cualquier momento. Se usa el wiki por ejemplo para crear y gestionar diccionarios, enciclopedias o también sitios web de información sobre un tema determinado. El software utilizado para estructurar la interfaz de un wiki puede ser más o menos elaborado. Un software sencillo permite administrar texto e hipervínculos, mientras que un software complejo permite incluir imágenes, gráficos, tablas, etc. La enciclopedia wiki más conocida es Wikipedia.

Enero de 2001 > Wikipedia, una encyclopedia gratuita colectiva multilingüe en línea

Wikipedia se crea en enero de 2001 a iniciativa de Jimmy Wales y de Larry Sanger. Se trata de una enciclopedia gratuita colectiva y cuyo contenido puede reutilizarse libremente. La redactan miles de voluntarios, con posibilidad de corregir y de completar los artículos, tanto los propios como los de otros contribuidores. Los artículos siguen siendo propiedad de sus autores, y su libre utilización está regida por la licencia GFDL (GNU Free Documentation License) y la licencia Creative Commons. En diciembre de 2004, Wikipedia cuenta con 1,3 millón de artículos redactados por 13.000 contribuidores en 100 idiomas. En diciembre de 2006, llega a ser uno de los diez sitios más visitados de la web, con 6 millones de artículos. En mayo de 2007, Wikipedia cuenta con 7 millones de artículos en 192 idiomas, de los cuales 1,8 millón en inglés, 589.000 en alemán, 500.000 en francés, 260.000 en portugués y 236.000 en español. En 2008, Wikipedia es uno de los cinco sitios más visitados de la red. En septiembre de 2010, Wikipedia cuenta con 14 millones de artículos en 272 idiomas, de los cuales 3,4 millones en inglés, 1,1 millón en alemán y 1 millón en francés.

Enero de 2001 > El UNL, un proyecto de metalenguaje digital

La Fundación UNDL (Universal Networking Digital Language - Lenguaje Digital Universal de Conexión) es creada en enero de 2001 en Ginebra (Suiza) para desarrollar y promover el proyecto UNL ((Universal Networking Language — Lenguaje Universal de Conexión). Lanzado en 1996 en Tokio (Japón) por el Instituto de Estudios Avanzados (IAS: Institute of Advanced Studies) de la Universidad de las Naciones Unidas (UNU), el proyecto UNL es un proyecto de metalenguaje digital, destinado a tender un puente entre un idioma de origen y un idioma de destino para ofrecer una solución a la barrera del idioma. Como se explica en el sitio web del proyecto, "el UNL es una lengua artificial creada para tener en cuenta la información y los conocimientos transmitidos por las lenguas humanas. Tiene componentes lexicales, gramaticales y semánticas, como las lenguas naturales. Junto con la inteligencia artificial, el UNL facilita la comunicación entre el hombre y la máquina y, a través de la máquina, entre todos los pueblos en la lengua materna de cada uno."

Enero de 2001 > El Cybook, primera tableta de lectura europea

Primera tableta de lectura europea, el Cybook (21 x 16 cm, 1 kilo) es concebido por Cytale — una sociedad francesa fundada por Olivier Pujol - y comercializado a partir de enero de 2001. Su memoria - 32 M de memoria SDRAM (Synchronous Dynamic Random Access Memory) y 16 M de memoria flash - permite almacenar 15.000 páginas de texto, o sea 30 libros de 500 páginas. Pero las ventas son muy inferiores a los pronósticos y por lo tanto la sociedad se ve obligada a declararse en suspensión de pagos. Cytale es declarada en liquidación judicial en julio de 2002 y en la misma fecha abandona sus actividades. Unos meses más tarde, la sociedad Bookeen, creada en 2003 a iniciativa de Michael Dahan y Laurent Picard, ambos ingenieros en Cytale, retoma el desarrollo y la comercialización de nuevos modelos del Cybook. En julio de 2007, Bookeen presenta una nueva versión de su tableta bautizada Cybook Gen3, con una pantalla que utiliza la tecnología E Ink.

Enero de 2001 > Adobe lanza el Acrobat eBook Reader

En enero de 2001, Adobe lanza el Acrobat eBook Reader (gratis), que permite leer archivos PDF de libros digitales sometidos a derechos de autor. También permite añadir notas y marcadores, escoger la disposición de lectura de los libros (páginas individuales o modo libro - o sea páginas opuestas), y visualizar las cubiertas en una biblioteca personal. El software utiliza la técnica de visualización CoolType y contiene un diccionario integrado. Los derechos se gestionan mediante el Adobe Content Server (de pago), un software destinado a los editores y distribuidores. Este servidor de contenido garantiza el acondicionamiento, la protección, la distribución y la venta securizada de libros digitales

en formato PDF. En mayo de 2003, el Acrobat eBook Reader (versión 2) fusiona con el Acrobat Reader (versión 5) para convertirse en el Adobe Reader (que empieza con la versión 6).

Febrero de 2001 > Cita de Russon Wooldridge, fundador del NEF (Net de los Estudios Franceses)

Russon Wooldridge, profesor en el Departamento de Estudios Franceses de la Universidad de Toronto (Canadá), crea del NEF (Net des Études Françaises — Net de los Estudios Franceses) en mayo de 2000. Relata en febrero de 2001: "Mis actividades de investigación, llevadas a cabo anteriormente en una torre de marfil, se hacen ahora casi exclusivamente por colaboraciones locales o remotas. (...) Todo mi método de enseñanza aprovecha a lo máximo los recursos del internet (la web y el correo electrónico): los dos lugares comunes son el aula de clase y el sitio web del curso, en el cual coloco todo el material didáctico. Pongo a disposición en la web todos los datos de mi labor de investigación de los últimos veinte años (reedición de libros, artículos, texto integral de diccionarios antiguos en bases de datos interactivas, de tratados del siglo 16, etc.). Publico actas de coloquios, edito un periódico, colaboro con colegas franceses, poniendo en línea en Toronto lo que ellos no pueden publicar en línea en su país." (Entrevista del NEF)

Marzo de 2001 > IBM lanza el WebSphere Translation Server

En marzo de 2001, IBM se embarca en el mercado creciente de la traducción con un producto profesional de gama alta, el WebSphere Translation Server. El software traduce instantáneamente páginas web, correos electrónicos y conversaciones electrónicas (chats) a varios idiomas (alemán, chino, coreano, español, francés, inglés, italiano, japonés). Traduce 500 palabras por segundo y permite añadir vocabularios específicos.

Marzo de 2001 > Palm lanza el Palm Reader, su software de lectura

En marzo de 2001, la sociedad Palm compra Peanupress.com, editor y distribuidor de libros digitales para PDA, que pertenecía a la sociedad netLibrary. El Peanut Reader fusiona con (o se convierte en) el Palm Reader, un software de lectura que se puede usar en el Palm Pilot y en el Pocket PC, y los 2.000 libros digitales de Peanupress.com se transfieren a la Palm Digital Media, la librería digital de Palm. En julio de 2002, el Palm Reader está también disponible para computadoras. El catálogo de Palm Digital Media cuenta con 5.500 libros en varios idiomas en julio de 2002, y 10.000 libros en 2003.

Abril de 2001 > PDA y tabletas de lectura: algunos números

Según un Seybold Report, se cuenta con 17 millones de PDA por el mundo en abril de 2001, mientras que sólo hay 100.000 tabletas de lectura. Se venden 13,2 millones de PDA en 2001 y 12,1 millones de PDA en 2002. En 2002, la gama Palm Pilot sigue siendo el líder del mercado, con 36,8% de las PDA vendidas, seguido por la gama Pocket PC de Microsoft y los modelos de Hewlett-Packard, Sony, Handspring, Toshiba y Casio. Los sistemas operativos utilizados son esencialmente el Palm OS (para 55% de las PDA) y el Pocket PC (para 25,7% de las PDA). En 2004, se observan una mayor diversidad de modelos y una disminución de precios. Palm, Sony y Hewlett-Packard son los tres principales fabricantes. Luego vienen Handspring, Toshiba, Casio y otros. Pero la PDA padece cada vez más la competencia del smartphone, un teléfono móvil-PDA, y las ventas empiezan a disminuir. En febrero de 2005, Sony decide retirarse del mercado de las PDA.

Octubre de 2001 > La Wayback Machine, para consultar el historial de un página web

En octubre de 2001, el Internet Archive pone sus archivos en acceso libre en la web gracias a la Wayback Machine, que permite consultar el historial de un sitio web, es decir su contenido y su presentación en varias fechas, en teoría cada dos meses a partir de 1996. Fundado en abril de 1996 por Brewster Kahle en San Francisco (California), el Internet Archive se propone constituir, almacenar, preservar y administrar una "biblioteca" del internet, archivando la totalidad de la web cada dos meses, con el fin de proporcionar un instrumento de trabajo a los estudiosos, investigadores e historiadores, y de preservar un historial del internet para las generaciones futuras. En 2004, los archivos de la web representan 300 T (terabytes) de data, con un crecimiento de 12 T por mes. 65 millares de páginas web (y 50 millones de sitios web) son accesibles con la Wayback Machine en diciembre de 2006, 85 millares de páginas web en mayo de 2007 y 150 millares de páginas web en marzo de 2010.

2001 > La licencia Creative Commons adapta el copyright a la web

Lanzada en 2001 a iniciativa de Lawrence "Larry" Lessig, profesor de derecho en la Stanford Law School (California), la licencia Creative Commons (Bienes Comunes Creativos) tiene como meta favorecer la difusión de obras digitales protegiendo a la vez el derecho de autor. El organismo del mismo nombre propone licencias típicas, que se presentan como contratos flexibles de derecho de autor compatibles con una difusión en el internet. El autor puede por ejemplo decidir autorizar o no la reproducción y reemisión de sus obras. Estos contratos pueden ser utilizados para cualquier tipo de

creación: texto, película, foto, música, sitio web, etc. Finalizada en febrero de 2007, la versión 3.0 de la Creative Commons instaaura una licencia internacional y una compatibilidad con otras licencias similares, entre las cuales el copyleft y la GPL (General Public License). Un millón de obras utilizan una licencia Creative Commons en 2003, 4,7 millones de obras en 2004, 20 millones de obras en 2005, 50 millones de obras en 2006, 90 millones de obras en 2007, 130 millones de obras en 2008 y 350 millones de obras en abril de 2010.

2001 > El Nokia 9210 es el primer smartphone

El primer smartphone es el Nokia 9210, modelo precursor lanzado en 2001 por la sociedad finlandesa Nokia, gran fabricante mundial de teléfonos móviles. Luego aparecen el Nokia Series 60, el Sony Ericsson P800, y más adelante los modelos de Motorola y de Siemens. Estos diferentes modelos permiten leer libros digitales con el Mobipocket Reader. Llamado también teléfono multimedia, teléfono multifunción o teléfono inteligente, el smartphone dispone de una pantalla en color y del sonido polifónico. Tiene cámara digital, además de las funciones de la asistente personal (agenda, dictáfono, lector de libros digitales, lector de música, etc.). Los smartphones representan el 3,7% de las ventas de teléfonos móviles en 2004 y el 9% de sus ventas en 2006, a saber 90 millones de unidades de un total de unos mil millones.

Enero de 2003 > La Public Library of Science, como editor de periódicos científicos gratis

La Public Library of Science (PLoS - Biblioteca Pública de Ciencia), fundada en octubre de 2000, crea en enero de 2003 una editorial científica no comercial para difundir nuevos periódicos siguiendo un modelo de edición en línea basado en la libre difusión del saber. El primer número de PLoS Biology (PLoS Biología) se edita en octubre de 2003. Se lanza PLoS Medicine (PLoS Medicina) en octubre de 2004. Tres nuevos títulos ven la luz en 2005: PLoS Genetics (PLoS Genética), PLoS Computational Biology (PLoS Biología Computacional) y PLoS Pathogens (PLoS Patógenos). PLoS Clinical Trials (PLoS Ensayos Clínicos) ve la luz en 2006. Se lanza PLoS Neglected Tropical Diseases (PLoS Enfermedades Tropicales Desatendidas) en el otoño de 2007 como la primera publicación científica dedicada a las enfermedades tropicales desatendidas; que afectan a las poblaciones pobres, tanto en las zonas rurales como en las zonas urbanas. Todos los artículos de estos periódicos pueden difundirse libremente y ser reutilizados en otro contexto, incluso para traducciones, según los términos de la licencia Creative Commons, es decir siempre y cuando se mencionen los nombres de los autores y la fuente.

Febrero de 2003 > Cita de Nicolas Pewny, consultor en edición electrónica

Librero, editor — fundó la editorial Le Choucas en 1992 - y consultor en edición electrónica, Nicolas Pewny escribe en febrero de 2003: "Ve el libro digital del futuro como una 'obra total' que une textos, sonidos, imágenes, vídeos, interactividad: una nueva forma de diseñar, escribir y leer, tal vez en un solo libro, en constante renovación, que contendrá todo lo que hemos leído, único y múltiple compañero. ¿Utópico? ¿Improbable? ¡Tal vez no tanto!" (Entrevista del NEF)

Febrero de 2003 > El sitio web de Handicapzéro, o el internet para todos

El sitio web Handicapzéro (Discapacidad Cero), puesto en línea en septiembre de 2000 por la asociación del mismo nombre, se convierte en febrero de 2003 en un portal generalista que ofrece un acceso adaptado a la información para los usuarios francófonos afectados por un problema visual, es decir más del 10% de la población. El sitio ofrece información sobre diversos asuntos - noticias, programas de televisión, boletín meteorológico, etc. - y sobre servicios para la salud, el empleo, el consumo, el ocio, el deporte, la telefonía, etc. Las personas ciegas pueden acceder al sitio web a través de un dispositivo braille o de una síntesis de voz. Las personas con visión reducida pueden parametrizar en la página de entrada el tamaño y la letra de carácter así como el color del fondo de pantalla para una navegación más cómoda. Las personas que no padecen deficiencia visual pueden corresponder en braille con personas ciegas vía el sitio web. En octubre de 2006, el sitio web adopta una nueva presentación enriqueciendo aún más su contenido, adoptando una navegación más intuitiva en la página de entrada, proponiendo combinaciones de teclas, mejorando la "comodidad de lectura", etc. Más de 2 millones de visitantes utilizan sus servicios durante el año 2006. Handicapzéro se propone demostrar así "que con sólo respetar algunas reglas elementales, el internet puede acabar convirtiéndose en un espacio de libertad para todos."

Marzo de 2003 > Paulo Coelho, novelista brasileño, hace una experiencia digital

En marzo de 2003, el novelista brasileño Paulo Coelho decidió distribuir algunas novelas gratis en formato PDF, en varios idiomas, con el consentimiento de sus editores. Paulo Coelho se hizo famoso después de la publicación de su novela El Alquimista. A principios de 2003, ya se han vendido 53 millones de ejemplares de sus libros - traducidos a 56 idiomas - en 155 países.

Mayo de 2003 > El Adobe Reader se sustituye al Acrobat Reader

En mayo de 2003, diez años después de sus inicios, el Acrobat Reader (versión 5) fusiona con el Acrobat eBook Reader (versión 2) para convertirse en el Adobe Reader (que empieza con la versión 6). Éste permite leer tanto los archivos PDF estándar como los archivos PDF segurizados. A finales de 2003, Adobe estrena su propia librería en línea, Digital Media Store, con los libros en formato PDF de grandes editores (HarperCollins Publishers, Random House, Simon & Schuster, etc.) así como las versiones electrónicas de algunos diarios y revistas (New York Times, Popular Science, etc.). En la misma fecha, Adobe lanza también Adobe eBooks Central, un servicio que permite leer, publicar, vender y prestar libros digitales, y el Adobe eBook Library, un prototipo de biblioteca de libros digitales. Las versiones recientes de Adobe Acrobat permiten crear PDF compatibles con los formatos OeB (Open eBook) y ePub (que sucedió al OeB), que se han convertido también en estándares de libro digital.

Septiembre de 2003 > El material de estudio de los cursos del MIT gratis en línea

En septiembre de 2003, el MIT (Massachusetts Institute of Technology - Instituto de Tecnología de Massachusetts) lanza oficialmente el MIT OpenCourseWare, un sitio web que ofrece en línea el material de estudio de sus cursos, con acceso libre y gratuito, privilegiando así la difusión libre del saber. El material de estudio se compone de textos de conferencias, trabajos prácticos, ejercicios con las soluciones correspondientes, bibliografías, documentos audio y videos, etc. Un año antes, en septiembre de 2002, la versión piloto del MIT OpenCourseWare se pone en línea con el material de estudio de 32 cursos representativos de las cinco escuelas del MIT. El sitio da acceso al material de estudio de unos cien cursos en septiembre de 2003, 500 cursos para 33 asignaturas en marzo de 2004, 1.400 cursos para 34 asignaturas en mayo de 2006, y la totalidad de los 1.800 cursos impartidos por el MIT en noviembre de 2007, actualizados con frecuencia. El MIT lanza también el OpenCourseWare Consortium (OCW Consortium) en diciembre de 2005 para la publicación del material de estudio de cursos de otras universidades, con la participación de cien universidades en el mundo un año más tarde.

Febrero de 2004 > Facebook, una red social

Facebook es una red social fundada en febrero de 2004 por Mark Zuckerberg y sus compañeros estudiantes. Diseñado originalmente para los estudiantes de la Universidad de Harvard, se abre luego a los estudiantes de todas las universidades estadounidenses, antes de abrirse al mundo entero en septiembre de 2006, para conectar a la gente con su familia, amigos y colegas, así como con desconocidos. Se convierte en el segundo sitio más visitado del mundo después de Google, con 500 millones de usuarios en julio de 2010, mientras tienen lugar debates acerca del respeto de la privacidad dentro de la red social.

Abril de 2004 > El Librié, primera tableta de lectura de Sony

En abril de 2004, Sony presenta en Japón su primera tableta de lectura, el Librié 1000-EP, producido en asociación con las sociedades Philips y E Ink. Esta tableta es la primera en utilizar la tecnología de tinta electrónica desarrollada por E Ink. La tableta pesa 300 gramos (con baterías y protector de pantalla) y mide 12,6 x 19 x 1,3 cm. Su memoria es de 10 M - con posibilidad de ampliarla - y su capacidad de almacenamiento de 500 libros. Su pantalla de 6 pulgadas tiene una definición de 170 DPI y una resolución de 800 x 600 píxeles. Un puerto USB permite la descarga de libros desde el ordenador. La tableta también incluye un teclado, una función de grabación y un sintetizador de voz. Funciona con cuatro baterías alcalinas, lo que debería permitir la consulta de 10.000 páginas. Su precio se eleva a 375 dólares US. El Librié es el precursor del Sony Reader, lanzado en los Estados Unidos en octubre de 2006.

2004 > La web 2.0, con las nociones de comunidad y reparto

La web 2.0 es un concepto lanzado en 2004 para caracterizar las nociones de comunidad y de reparto, y que se manifiesta por un brote de blogs, wikis y sitios web sociales. Wikipedia, Facebook y Twitter, obviamente, y también decenas de millares de otros. La meta de la web 2.0 ya no es sólo utilizar la información, sino también incitar a los usuarios a intercambiar y a colaborar en línea, por ejemplo en enciclopedias cooperativas como Wikipedia y Citizendium. La web 2.0 es acuñada por primera vez en 2004 por Tim O'Reilly, fundador de la editorial O'Reilly Media, quien ha escogido este título para una serie de conferencias que organiza. Con la web 2.0 empieza de realizarse el sueño de Tim Berners-Lee, inventor de la web en 1990, que escribió en 1998: "El acceso a la web se generalizaría hasta tal punto que acabaría convirtiéndose en un espejo realista (o de hecho en la encarnación más directa) de la manera en que trabajamos, jugamos y hacemos vida social." (fragmento de *The World Wide Web: A very short personal history* (El World Wide Web: una muy corta historia personal), disponible en su página web en el sitio del World Wide Web Consortium)

2005 > Smartphones o tabletas de lectura?

Cabe preguntarse en 2005 si las tabletas de lectura, dedicadas sólo a la lectura, verdaderamente pueden competir con los smartphones multifunciones. Cabe preguntarse también si existe una clientela específica para cada una de las dos máquinas, ya que la lectura en un teléfono celular y en un smartphone se dirige más bien al público llano, mientras que la lectura en tabletas se dirige exclusivamente a las personas que consumen gran cantidad de documentos, por ejemplo los alumnos de secundaria, estudiantes, docentes, investigadores o juristas. Y el debate seguirá abierto por mucho tiempo, con una competencia dura dentro de este mercado muy prometedor.

Abril de 2005 > El formato ePub, un estándar del libro digital

En abril de 2005, el Open eBook Forum se convierte en el IDPF (International Digital Publishing Forum - Foro Internacional de la Edición Digital) y el formato OeB (Open eBook) deja paso al formato ePub, acrónimo de "electronic publication" (publicación electrónica). Este formato es un estándar abierto para el libro digital, y lo usan cada vez más los editores para distribuir sus libros. Tiene por objeto facilitar la diagramación del contenido ya que el texto se ajusta a cualquier tamaño de pantalla (ordenador, smartphone, tableta de lectura). Las versiones recientes del software Adobe Acrobat permiten crear PDF compatibles con el formato ePub. El sitio epubBooks.com ofrece bellos libros digitales del dominio público o cuyos autores han dado autorización.

Mayo de 2005 > Google Print, el precursor de Google Books

Google lanza Google Print, el precursor de Google Books, en mayo de 2005. Dos etapas preceden este lanzamiento. En octubre de 2004, Google lanza la primera parte de su programa Google Print, establecido en colaboración con los editores para poder consultar en la pantalla fragmentos de libros, y luego encargarlos a una librería en línea. En diciembre de 2004, Google lanza la segunda parte de su programa Google Print, esta vez destinado a las bibliotecas, para digitalizar varias grandes bibliotecas asociadas, empezando por la biblioteca de la Universidad del Michigan, las bibliotecas de las Universidades de Harvard, de Stanford y de Oxford, y la de la ciudad de Nueva York. En agosto de 2005, o sea tres meses después de su lanzamiento, Google Print se suspende por un tiempo indefinido debido a un conflicto creciente con las asociaciones de autores y de editores de libros sometidos a derechos de autor. Estas asociaciones reprochan a Google el haber digitalizado libros bajo derechos de autor sin pedir de antemano la aprobación de los derechohabientes.

Agosto de 2006 > Google Books, el proyecto mundial de Google para libros

El programa de Google reanuda su actividad en agosto de 2006 bajo el nuevo nombre de Google Books (Google Libros). Se prosigue con la digitalización de los fondos de grandes bibliotecas así como el desarrollo de colaboraciones con los editores que lo desean. Los libros libres de derechos de autor pueden ser consultados en pantalla en versión integral, su contenido se puede copiar y es posible imprimirlos página por página. Es posible descargarlos bajo forma de archivos PDF e imprimirlos en su totalidad. El conflicto con las asociaciones de autores y de editores también se prolonga, ya que Google sigue digitalizando libros sometidos a derechos de autor sin autorización previa de los derechohabientes, invocando el derecho de cita para presentar fragmentos en la web. Por su parte, el Authors Guild (Asociación de Autores Estadounidenses) y la Association of American Publishers (Asociación de Editores Estadounidenses) invocan el no respeto de la legislación relativa al derecho de autor para llevar a Google ante la justicia. Google presenta un proyecto de acuerdo a estas asociaciones en octubre de 2008.

Agosto de 2006 > La Open Content Alliance, para una biblioteca digital mundial pública

El Internet Archive lanza en agosto de 2006 la Open Content Alliance (OCA - Alianza para un Contenido Abierto), una iniciativa mundial elaborada desde octubre de 2005 con Yahoo! Su objeto es crear un repertorio libre y multilingüe de libros digitales y de documentos multimedia que se puedan consultar en cualquier buscador. La Open Content Alliance cuenta sus primeros 100.000 libros digitalizados en diciembre de 2006, y un ritmo de 12.000 nuevos libros al mes. El proyecto reúne a numerosos colaboradores: bibliotecas, universidades, organizaciones gubernamentales, asociaciones sin ánimo de lucro, organismos culturales y sociedades informáticas. Los primeros en colaborar son las bibliotecas de las Universidades de California y de Toronto, el European Archive, los Archivos nacionales del Reino Unido, O'Reilly Media y Prelinger Archives. Sólo se digitalizan los libros que pertenecen al dominio público. Las colecciones digitales alimentan la sección Text Archive del Internet Archive, con un millón de libros en diciembre de 2008 y dos millones de libros en marzo de 2010.

Agosto de 2006 > Una versión del catálogo colectivo mundial WorldCat gratis en la web

En 2006, el catálogo colectivo mundial WorldCat va migrando hacia la web, primero con la

posibilidad de ver las reseñas en buscadores como Yahoo! O Google, y segundo con el lanzamiento en agosto de 2006 de su versión web (beta) worldcat.org en acceso libre y gratis. Este catálogo fue creado y esta gestionado desde muchos años por la asociación OCLC (Online Computer Library Center — Centro Informático en Línea para Bibliotecas). En 2006, los 73 millones de reseñas de WorldCat provienen de 10.000 bibliotecas en 112 países y se utilizan para localizar a unos mil millones de documentos. Cada reseña contiene la descripción del documento así como información adicional: tabla de contenido, resumen, portada, ilustraciones y breve biografía del autor. Las bibliotecas participantes en la versión web de WorldCat no ofrecen sólo su catálogo, sino también un acceso directo (gratis o de pago) a sus documentos electrónicos: libros del dominio público, artículos, fotos, vídeos, música y audiolibros.

2006 > Twitter, o la información en 140 caracteres

Creado en 2006 en California por Jack Dorsey, Evan Williams y Biz Stone, Twitter es una herramienta para redes sociales y micro-blogging que permite a los usuarios enviar mensajes cortos (tweets) de 140 caracteres a lo máximo, gratuitamente por el internet, la mensajería instantánea o por SMS. A veces descrito como el SMS del internet, Twitter gana popularidad en el mundo entero, con 106 millones de usuarios en abril de 2010 y 300.000 nuevos usuarios por día. Se envían 5.000 tweets al día en 2007, 300.000 en 2008, 2,5 millones en 2009, 50 millones en enero de 2010 y 55 millones en abril de 2010, con un archivo de los tweets por la Biblioteca del Congreso como reflejo de las tendencias de nuestro tiempo, y la adición de los tweets por Google entre los resultados de su buscador.

Octubre de 2006 > El Sony Reader, nueva tableta de lectura de Sony

El Sony Reader es una tableta de lectura lanzada en octubre de 2006 en los Estados Unidos, y vendida por 350 dólares US. La pantalla del Sony Reader, que utiliza la tecnología E Ink (como el Libríe, lanzado por Sony en Japón en abril de 2004), es "una pantalla que proporciona una experiencia de lectura excelente, muy parecida a la del papel real, y que no cansa la vista" (Mike Cook, creador de epubBooks.com). Otra ventaja de esta tableta sobre sus competidores es la duración de la batería, que permite leer más de 7.000 páginas, o sea dos semanas sin necesidad de recarga. Esta tableta es la primera en utilizar Adobe Digital Editions, un software que adapta las páginas de un libro a varios tipos de pantallas. El Sony Reader se va haciendo disponible en Canadá, el Reino Unido, Alemania y Francia, con nuevos modelos más baratos.

Diciembre de 2006 > Live Search Books, la biblioteca digital de Microsoft

En diciembre de 2006, Microsoft pone en línea en los Estados Unidos la versión beta de Live Search Books, su propia biblioteca digital, que permite una búsqueda por palabras claves en libros digitalizados del dominio público. Microsoft digitaliza estos libros tras la firma de acuerdos con grandes bibliotecas. Las primeras son la British Library y las bibliotecas de las Universidades de California y de Toronto, seguidas en enero de 2007 por las de la New York Public Library y de la Universidad Cornell. Microsoft tiene intención de añadir libros sometidos a derechos de autor, pero únicamente con la aprobación previa de los editores. En mayo de 2007, Microsoft anuncia la firma de acuerdos con varios grandes editores estadounidenses, entre los cuales Cambridge University Press y McGraw Hill. Microsoft acaba poniendo fin a este proyecto en mayo de 2008 para dedicarse a otras actividades. Los 750.000 libros que ya se han digitalizados pertenecen a las colecciones de la Open Content Alliance (OCA) y están disponibles en el Internet Archive.

Diciembre de 2006 > Cita de Marc Autret, periodista y diseñador gráfico

Marc Autret, periodista y diseñador gráfico, escribe en diciembre de 2006: "Me imagino el libro digital de mañana como una suerte de wiki cristalizado, empaquetado en un formato. ¿Cuál será entonces su valor propio? ¡La de un libro: la unidad y la calidad del trabajo editorial!" (Entrevista del NEF)

Diciembre de 2006 > Cita de Pierre Schweitzer, inventor del proyecto @folio, una tableta de lectura

Pierre Schweitzer es el inventor del proyecto @folio, una tableta de lectura nómada, que concibe en octubre de 1996. Escribe en diciembre de 2006: "La suerte que compartimos todos es la de estar viviendo desde dentro, aquí y ahora, esta transformación fantástica. Cuando yo nací en 1963, en la memoria de los ordenadores cabían apenas algunas páginas de caracteres. Hoy día, en mi lector portátil caben miles de millones de páginas, una verdadera biblioteca de barrio. Mañana, por el efecto combinado de la ley de Moore y de la omnipresencia de las redes, el acceso instantáneo a las obras y a los saberes será cosa corriente. El soporte de almacenamiento en sí ya ni siquiera presentará mucho interés. Sólo importarán las comodidades funcionales de uso y la poética de esos objetos." (Entrevista del NEF)

Marzo de 2007 > Citizendium, una enciclopedia colaborativa experimental en línea

Acrónimo de "The Citizens' Compendium" (El compendio de los ciudadanos), Citizendium es una enciclopedia colaborativa en línea lanzada en marzo de 2007 (versión beta), después de estar concebida en noviembre de 2006 por Larry Sanger, cofundador de Wikipedia, pero que luego dimitió del equipo de Wikipedia debido a un problema con la calidad del contenido. Citizendium se fundamenta en un modelo similar al de Wikipedia (colaborativo y gratis) pero evitando sus fallos (vandalismo, falta de rigor y uso de un pseudónimo). Los autores firman los artículos con su nombre verdadero y los artículos son editados por expertos (llamados "editors" en inglés) titulares de una licenciatura universitaria y con 25 años de edad como mínimo. Además, hay "constables", es decir agentes encargados de velar por la buena marcha del proyecto y de comprobar que se respetan las reglas. El día del lanzamiento (25 de marzo de 2007), Citizendium incluye 1.100 artículos, 820 autores y 180 expertos. Están disponibles 9.800 artículos en enero de 2009, 11.800 artículos en julio de 2009 y 15.000 artículos en septiembre de 2010.

Marzo de 2007 > El sueño detrás de Citizendium, por Larry Sanger, su fundador

En "Why Make Room for Experts in Web 2.0?" (¿Porqué dejar espacio para expertos en la web 2.0?), una ponencia fechada de octubre de 2006 y actualizada en marzo de 2007 en el sitio web de Citizendium, Larry Sanger percibe en Citizendium la emergencia de un nuevo modelo de colaboración masiva entre decenas de miles de intelectuales y científicos, no sólo para elaborar enciclopedias sino también manuales didácticos, obras de referencia, documentos multimedia y aplicaciones en 3D. Esta colaboración está basada en la idea de compartir conocimientos, en la línea de la web 2.0, un concepto lanzado en 2004 para caracterizar las nociones de comunidad y de reparto, y que se manifestó primero por un brote de wikis, de blogs y de sitios web sociales. Según Larry Sanger, también importa crear estructuras que permitan el desarrollo de colaboraciones científicas, y Citizendium podría servir de prototipo en ese aspecto.

Mayo de 2007 > La Encyclopedia of Life, para inventariar todas las especies animales y vegetales

Lanzada en mayo de 2007, la Encyclopedia of Life (Enciclopedia de la Vida) es una vasta enciclopedia colaborativa en línea que reunirá los conocimientos relativos a todas las especies animales y vegetales conocidas (1,8 millón), incluso las especies en vía de extinción, y a medida que se van identificando especies nuevas se añaden a la lista (por lo visto existirían entre 8 y 10 millones de especies). Se tratará de una enciclopedia multimedia que permitiere reunir textos, fotos, cartas, bandas sonoras y vídeos, con una página dedicada a cada especie, y también poner a disposición un portal único para millones de documentos esparcidos en línea o en documentos impresos. La creación de páginas web empieza en el transcurso del año 2007, con una primera versión en línea a mediados de 2008. La Encyclopedia of Life debería estar completa - o sea actualizada con todas las especies animales y vegetales conocidas — dentro de diez años. La versión inicial en inglés estará traducida a varios idiomas por futuros organismos asociados.

Junio de 2007 > InterActive Terminology for Europe (IATE), una base terminológica en 24 lenguas

La nueva base terminológica IATE (InterActive Terminology for Europe - Terminología InterActiva para Europa) del Servicio de Traducción de la Comisión Europea se lanza en marzo de 2007 en la web con 1,4 millones de términos en 24 idiomas, después de empezar como un servicio interno para las instituciones europeas desde el verano de 2004. Esta nueva base se puede consultar en 24 idiomas - en lugar de los 12 idiomas de la base precedente Eurodicautom - con la ampliación de la Unión Europea hacia Euroa del Este y el número de países miembros que pasa de 15 a 25 miembros en mayo de 2004 y alcanza 27 miembros en enero de 2007. En 2009, IATE incluye 8,4 millones de términos, incluido 540.000 abreviaturas y 130.000 expresiones.

Junio de 2007 > El iPhone, primer smartphone de Apple

Presentado en enero de 2007 por Apple y disponible a la venta en junio de 2007 en los Estados Unidos, el iPhone es un teléfono multifunción (o smartphone) que integra el iPod (lanzado en octubre de 2001), una cámara y un navegador web, con las siguientes características: pantalla táctil de gran tamaño (3,5 pulgadas), sincronización automática con la plataforma iTunes para descargar música y videos, cámara de 2 megapíxeles, navegador Safari, sistema operativo Mac OS X, acceso a las redes de telefonía GSM (Global System for Mobile Telecommunications - Sistema Global para Telecomunicaciones Móviles) y EDGE (Enhanced Data for GSM Evolution — Datos Mejorados para la Evolución GSM), conexión al internet vía la WiFi (Wireless Fidelity) y conexión Bluetooth. El iPhone es disponible con un precio de 499 dólares US para el modelo de 4 G (gigabytes) y 599 dólares para el modelo de 8 G. Es disponible en Europa a finales de 2007 y en Asia en 2008. Otros modelos siguen. El último modelo es el iPhone 4, disponible en junio de 2010.

Agosto de 2007 > Cita de Denis Zwirn, presidente de la librería digital Numilog

Denis Zwirn, presidente de Numilog, funda esta librería digital en marzo de 2000. Escribe en agosto de 2007: "El libro digital ya no es un tema de simposio, de definición conceptual o de adivinación por algunos 'expertos': ahora se ha convertido en un producto comercial y en un instrumento al servicio de la lectura. Ya no hace falta esperar no sé qué nuevo modo de lectura hipermoderno e hipertextual enriquecido de funcionalidades multimedia que orquesten sabiamente su especificidad con respecto al papel. Ahora ha empezado otra etapa: lo que conviene hacer es proponer textos que se puedan leer con facilidad en los múltiples soportes de lectura electrónica que utiliza la gente, porque quizás la tinta electrónica no tarde tanto en invadirlos todos. Y también convendría proponer esos textos de modo industrial. El ebook no es, ni llegará a ser nunca, un producto de nicho (como los diccionarios, las guías de viaje, los libros para deficientes visuales...), sino que se está convirtiendo en un producto de masas, capaz de tomar formas tan múltiples como el libro tradicional." (Entrevista del NEF)

Noviembre de 2007 > El Kindle, la tableta de lectura de Amazon

Amazon.com lanza en noviembre de 2007 su propia tableta de lectura, el Kindle, que tiene forma de libro (19 x 13 x 1,8 cm, 289 gramos), con una pantalla en blanco y negro (6 pulgadas, 800 x 600 píxeles), un teclado, una memoria de 256 M (extensible con tarjeta SD), una conexión WiFi y un puerto USB. Vendido por 400 dólares US (273 euros), puede contener hasta 200 libros escogidos entre los 80.000 disponibles en el catálogo de Amazon después de la recompra de la sociedad Mobipocket en abril de 2005. Se venden 538.000 Kindle en 2008. En febrero de 2009, Amazon lanza una nueva versión del Kindle, el Kindle 2, con un catálogo de 230.000 libros. En mayo de 2009, Amazon lanza el Kindle DX, con una pantalla más larga. El catálogo de Amazon incluye 450.000 libros digitales en marzo de 2010, incluido libros y revistas audio después de la recompra de la sociedad Audible.com en enero de 2009.

Octubre de 2008 > Google Books versus las asociaciones de autores y editores

Tras tres años de conflicto, Google trata de poner fin a las acciones legales emprendidas en contra suya por las asociaciones de autores y editores, anunciando en octubre de 2008 un acuerdo que podría tomar efecto en los años siguientes. Se trata de un acuerdo basado en una repartición de los beneficios generados por su servicio, en un amplio acceso a las obras agotadas, y en el pago de 125 millones de dólares US al Authors Guild (Asociación de Autores Estadounidenses) y a la Association of American Publishers (Asociación de Editores Estadounidenses) para clausurar el conflicto. Después de este acuerdo, Google debería proponer fragmentos más largos de los libros, hasta un 20% de una misma obra, con un enlace comercial que permita comprar una copia de la obra, en versión digital o impresa. Los derechohabientes quedarán libres de participar o no en el proyecto Google Books, y de retirar sus libros de las colecciones. Por otro lado, las bibliotecas universitarias y públicas estadounidenses podrán acceder a un portal gratuito administrado por Google, y que facilitará acceso al texto de millones de libros agotados.

Noviembre de 2008 > Europeana, la biblioteca digital europea

En noviembre de 2008, Europeana, la biblioteca digital europea, es lanzada con dos millones de documentos. La Biblioteca Europea es en primer lugar un portal común a las 43 bibliotecas nacionales de Europa, lanzado en enero de 2004 por la CENL (Conference of European National Librarians - Conferencia de Bibliotecarios Nacionales Europeos). Este portal es albergado por la Biblioteca nacional de los Países Bajos. En marzo de 2006, la Comisión europea lanza un proyecto de biblioteca digital europea, después de una vasta consulta pública en los meses precedentes. Europeana propone 6 millones documentos digitales en marzo de 2010.

Noviembre de 2009 > El Nook, la tableta de lectura de Barnes & Noble

En noviembre de 2009, la gran cadena de librerías Barnes & Noble lanza el Nook, su propia tableta de lectura, por 259 dólares, cuyo lanzamiento ya se había anunciado un mes antes. La tableta funciona con la plataforma Android y tiene una pantalla E Ink de 6 pulgadas, con conexiones WiFi y 3G. En junio de 2010, el precio del primer modelo baja a 199 dólares, y se lanza un nuevo modelo por un precio de 159 dólares, sólo con conexión WiFi. En octubre de 2010 se anuncia el Nook Color, con el fin de apreciar las imágenes en color de revistas y libros ilustrados. En noviembre de 2010, el catálogo de Barnes & Noble ofrece 2 millones de libros digitales para el Nook.

Abril de 2010 > El iPad, la tableta digital multifunción de Apple

En abril de 2010, Apple lanza el iPad, su tableta digital multifunción, en los Estados Unidos con un precio de 499 dólares US y una librería digital (llamada iBookstore) de 60,000 libros que crece

rápídamente. Un lanzamiento mundial sigue en junio de 2010. Después del iPod (lanzado en octubre de 2001) y del iPhone (lanzado en junio de 2007), dos objetos de culto para toda una generación, Apple también se convierte en un actor importante en el ámbito del libro digital.

Abril de 2010 > Cita de Catherine Domain, fundadora de la librería Ulysse y editora de libros de viaje

Catherine Domain, fundadora en 1971 de la librería Ulysse, la librería de viaje más antigua del mundo, se convierte en editora en abril de 2010 para publicar libros de viajes. Escribe en la misma fecha: "¡El internet va ocupando cada vez más espacio en mi vida! Desde el primero de abril, me permite tener una editorial, tras unos cursos de formación laboriosos de Photoshop, InDesign, y otros softwares. Es también una gran alegría ver que la voluntad política de mantener a la gente delante de su ordenador a fin de que no haga la revolución puede ser derrotada por aperitivos gigantescos y espontáneos [en Europa, a través de Facebook] con miles de personas que quieren verse y escucharse de verdad. No cabe duda de que los inventos - y así pasa con muchas cosas - toman giros inesperados. Cuando empecé a usar el internet [en 1999, para crear el sitio web de la librería], yo no esperaba en absoluto convertirme en editora."

Noviembre de 2010 > Fin de la Booknología

Muchas gracias a Marc Autret por la palabra "Booknología" usada en un proyecto común previo, a Anna Álvarez por su ayuda con varias partes en español, y a todas las personas que están citadas en esta Booknología.

Copyright © 2010 Marie Lebert. Todos derechos reservados.

*** END OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK BOOKNOLOGÍA: EL LIBRO DIGITAL (1971-2010) ***

Updated editions will replace the previous one—the old editions will be renamed.

Creating the works from print editions not protected by U.S. copyright law means that no one owns a United States copyright in these works, so the Foundation (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to copying and distributing Project Gutenberg™ electronic works to protect the PROJECT GUTENBERG™ concept and trademark. Project Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if you charge for an eBook, except by following the terms of the trademark license, including paying royalties for use of the Project Gutenberg trademark. If you do not charge anything for copies of this eBook, complying with the trademark license is very easy. You may use this eBook for nearly any purpose such as creation of derivative works, reports, performances and research. Project Gutenberg eBooks may be modified and printed and given away—you may do practically ANYTHING in the United States with eBooks not protected by U.S. copyright law. Redistribution is subject to the trademark license, especially commercial redistribution.

START: FULL LICENSE

THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE

PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg™ mission of promoting the free distribution of electronic works, by using or distributing this work (or any other work associated in any way with the phrase "Project Gutenberg"), you agree to comply with all the terms of the Full Project Gutenberg™ License available with this file or online at www.gutenberg.org/license.

Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg™ electronic works

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg™ electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to and accept all the terms of this license and intellectual property (trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy all copies of Project Gutenberg™ electronic works in your possession. If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project Gutenberg™ electronic work and you do not agree to be bound by the terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. "Project Gutenberg" is a registered trademark. It may only be used on or associated in any way with an electronic work by people who agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few things that you can do with most Project Gutenberg™ electronic works even without complying with the full terms of this agreement. See paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do with Project Gutenberg™ electronic works if you follow the terms of this agreement and help preserve free future access to Project Gutenberg™ electronic works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation (“the Foundation” or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project Gutenberg™ electronic works. Nearly all the individual works in the collection are in the public domain in the United States. If an individual work is unprotected by copyright law in the United States and you are located in the United States, we do not claim a right to prevent you from copying, distributing, performing, displaying or creating derivative works based on the work as long as all references to Project Gutenberg are removed. Of course, we hope that you will support the Project Gutenberg™ mission of promoting free access to electronic works by freely sharing Project Gutenberg™ works in compliance with the terms of this agreement for keeping the Project Gutenberg™ name associated with the work. You can easily comply with the terms of this agreement by keeping this work in the same format with its attached full Project Gutenberg™ License when you share it without charge with others.

This particular work is one of the few individual works protected by copyright law in the United States and most of the remainder of the world, included in the Project Gutenberg collection with the permission of the copyright holder. Information on the copyright owner for this particular work and the terms of use imposed by the copyright holder on this work are set forth at the beginning of this work.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in a constant state of change. If you are outside the United States, check the laws of your country in addition to the terms of this agreement before downloading, copying, displaying, performing, distributing or creating derivative works based on this work or any other Project Gutenberg™ work. The Foundation makes no representations concerning the copyright status of any work in any country other than the United States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate access to, the full Project Gutenberg™ License must appear prominently whenever any copy of a Project Gutenberg™ work (any work on which the phrase “Project Gutenberg” appears, or with which the phrase “Project Gutenberg” is associated) is accessed, displayed, performed, viewed, copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you will have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

1.E.2. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is derived from texts not protected by U.S. copyright law (does not contain a notice indicating that it is posted with permission of the copyright holder), the work can be copied and distributed to anyone in the United States without paying any fees or charges. If you are redistributing or providing access to a work with the phrase “Project Gutenberg” associated with or appearing on the work, you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the Project Gutenberg™ trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is posted with the permission of the copyright holder, your use and distribution must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked to the Project Gutenberg™ License for all works posted with the permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg™ License terms from this work, or any files containing a part of this work or any other work associated with Project Gutenberg™.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this electronic work, or any part of this electronic work, without prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with active links or immediate access to the full terms of the Project Gutenberg™ License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary, compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any word processing or hypertext form. However, if you provide access to or distribute copies of a Project Gutenberg™ work in a format other than “Plain Vanilla ASCII” or other format used in the official version posted on the official Project Gutenberg™ website (www.gutenberg.org), you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon request, of the work in its original “Plain Vanilla ASCII” or other form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg™ License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying, performing, copying or distributing any Project Gutenberg™ works unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing access to or distributing Project Gutenberg™ electronic works provided that:

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from the use of Project Gutenberg™ works calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. The fee is owed to the owner of the Project Gutenberg™ trademark, but he has agreed to donate royalties under this

paragraph to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments must be paid within 60 days following each date on which you prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax returns. Royalty payments should be clearly marked as such and sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the address specified in Section 4, "Information about donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation."

- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he does not agree to the terms of the full Project Gutenberg™ License. You must require such a user to return or destroy all copies of the works possessed in a physical medium and discontinue all use of and all access to other copies of Project Gutenberg™ works.
- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the electronic work is discovered and reported to you within 90 days of receipt of the work.
- You comply with all other terms of this agreement for free distribution of Project Gutenberg™ works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg™ electronic work or group of works on different terms than are set forth in this agreement, you must obtain permission in writing from the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the manager of the Project Gutenberg™ trademark. Contact the Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread works not protected by U.S. copyright law in creating the Project Gutenberg™ collection. Despite these efforts, Project Gutenberg™ electronic works, and the medium on which they may be stored, may contain "Defects," such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the "Right of Replacement or Refund" described in paragraph 1.F.3, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project Gutenberg™ trademark, and any other party distributing a Project Gutenberg™ electronic work under this agreement, disclaim all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE PROVIDED IN PARAGRAPH 1.F.3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a written explanation to the person you received the work from. If you received the work on a physical medium, you must return the medium with your written explanation. The person or entity that provided you with the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a refund. If you received the work electronically, the person or entity providing it to you may choose to give you a second opportunity to receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy is also defective, you may demand a refund in writing without further opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth in paragraph 1.F.3, this work is provided to you 'AS-IS', WITH NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages. If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone providing copies of Project Gutenberg™ electronic works in accordance with this agreement, and any volunteers associated with the production, promotion and distribution of Project Gutenberg™ electronic works, harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following which you do or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg™ work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any Project Gutenberg™ work, and (c) any Defect you cause.

Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg™

Project Gutenberg™ is synonymous with the free distribution of electronic works in formats readable by the widest variety of computers including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the assistance they need are critical to reaching Project Gutenberg™'s goals and ensuring that the Project Gutenberg™ collection will remain

freely available for generations to come. In 2001, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure and permanent future for Project Gutenberg™ and future generations. To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4 and the Foundation information page at www.gutenberg.org.

Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non-profit 501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification number is 64-6221541. Contributions to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's business office is located at 809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887. Email contact links and up to date contact information can be found at the Foundation's website and official page at www.gutenberg.org/contact

Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

Project Gutenberg™ depends upon and cannot survive without widespread public support and donations to carry out its mission of increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine-readable form accessible by the widest array of equipment including outdated equipment. Many small donations (\$1 to \$5,000) are particularly important to maintaining tax exempt status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating charities and charitable donations in all 50 states of the United States. Compliance requirements are not uniform and it takes a considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up with these requirements. We do not solicit donations in locations where we have not received written confirmation of compliance. To SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state visit www.gutenberg.org/donate.

While we cannot and do not solicit contributions from states where we have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition against accepting unsolicited donations from donors in such states who approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any statements concerning tax treatment of donations received from outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg web pages for current donation methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways including checks, online payments and credit card donations. To donate, please visit: www.gutenberg.org/donate

Section 5. General Information About Project Gutenberg™ electronic works

Professor Michael S. Hart was the originator of the Project Gutenberg™ concept of a library of electronic works that could be freely shared with anyone. For forty years, he produced and distributed Project Gutenberg™ eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg™ eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as not protected by copyright in the U.S. unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our website which has the main PG search facility: www.gutenberg.org.

This website includes information about Project Gutenberg™, including how to make donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.